

Lehrbuch der deutschen Sprache für LOGO-Praktikanten



Teil 1

Informationen über
Deutschland und die
deutsche Landwirtschaft

Inhaltsverzeichnis:

Kapitel			Seite
0	Информация о Союзе ЛОГО.	Informationen über LOGO e.V.	3
1	Знакомство с Германией.	Bekanntschaft mit Deutschland.	4
2	Ожидание на вокзале Прибытие в Германию. Диалог « В кафе».	Warten am Bahnhof. Ankunft in Deutschland. Dialog „Im Café“.	6
3	Сельское хозяйство в Германии.	Landwirtschaft in Deutschland.	9
4	В немецкой семье. Правила для студентов.	In der deutschen Familie. Regeln für Studenten.	14
5	Части тела. У врача. Визит ветеринара.	Der Körperteile. Beim Arzt. Der Tierarzt kommt.	17
6	Работа на ферме.	Arbeit auf einem Bauernhof.	22
7	Телефонный разговор. В рыночной палатке.	Ein Telefongespräch. Am Marktstand.	28
8	Разговор о покупке машины. Описание дороги.	Gespräch zum Autoankauf. Die Wegbeschreibung.	31
9	Возобновляемые виды энергии.	Erneuerbare Energien.	34
10	Немецкие кулинарные привычки.	Deutsche Essgewohnheiten.	38
11	Сельскохозяйственная техника.	Die Landtechnik.	41
12	Переработка молока.	Die Milchverarbeitung.	44

Глава 0	Kapitel 0
Информация о Союзе ЛОГО.	Informationen über LOGO e.V.

LOGO e.V. — Кто мы

Деятельность некоммерческого Союза ЛОГО, основанного в январе 1995 г., направлена на формирование устойчивого развития в области экологического земледелия и возобновляемых видов энергии. В Союзе ЛОГО насчитывает около 260 членов, основная часть которых это фермеры, ведущие экологически хозяйство. Офис Союза ЛОГО находится в Северном Рейне—Вестфалии.

В Германии ЛОГО сотрудничает с предприятиями и союзами, занимающимися экологическим земледелием, образовательными учреждениями, экологическими обществами и организациями, работающими в энергетическом и аграрном секторах. В Восточной Европе, Средней Азии и на Кавказе ЛОГО работает с вузами, организациями и союзами, заинтересованными в сотрудничестве в целях развития экологии.

Практика

Благодаря сельскохозяйственной стажировке за рубежом молодые люди могут улучшить свои знания иностранного языка, получить международный опыт и приобрести профессиональные знания. Благодаря полученным знаниям они имеют больше шансов в трудовой жизни и больше возможностей для обучения за рубежом. Союз ЛОГО предлагает стажировки для нескольких целевых групп:

Практика в хозяйствах с экологическим земледелием и в фирмах аграрного сектора для студентов сельскохозяйственных специальностей, а также для выпускников, которые закончили обучение в странах Восточной Европы, Центральной Азии и Кавказа.

Сельскохозяйственная практика в странах СНГ для молодых специалистов из Германии.

LOGO e.V. — Wer wir sind

Der gemeinnützige Verein LOGO e.V. wurde im Januar 1995 gegründet und engagiert sich für eine Bildung zur nachhaltigen Entwicklung, für den ökologischen Landbau und für erneuerbare Energien. LOGO hat ca. 260 Mitglieder, davon sind die meisten ökologisch wirtschaftende Landwirte. Der Vereinssitz befindet sich in Nordrhein-Westfalen.

In Deutschland arbeitet LOGO mit Betrieben und Verbänden des ökologischen Landbaus, Bildungseinrichtungen, Umweltverbänden und Unternehmen aus dem Energie- und Agrarsektor zusammen. In Osteuropa, Zentralasien und im Kaukasus kooperiert LOGO mit Hochschulen, Organisationen der Entwicklungszusammenarbeit und Umweltverbänden.

Praktika

Mit landwirtschaftlichem Praktikum und Seminaren im Ausland verbessern junge Menschen ihre Kenntnisse in einer fremden Sprache, gewinnen interkulturelle Erfahrungen und verbessern ihre Fachkenntnisse. Damit erhalten sie bessere Chancen im Berufsleben und mehr Möglichkeiten zum Studium im Ausland. LOGO bietet Praktika für mehrere Zielgruppen an:

- für Agrarstudenten und Absolventen mit einer abgeschlossenen landwirtschaftlichen Berufsausbildung aus den Partnerstaaten in Deutschland
- für landwirtschaftliche Nachwuchskräfte aus Deutschland in den Partnerstaaten

Глава 1	Kapitel 1
Знакомство с Германией.	Bekannschaft mit Deutschland.

		
Немецкий флаг Deutsche Flagge		Немецкий герб Deutsches Wappen

die Mitte = середина
 der Norden = север
 der Westen = запад
 der Süden = юг
 der Osten = восток
 bilden = образовывать
 die Grenze = граница
 grenzen = граничить
 der Staat / das Land =
 страна / государство

die Stadt = город
 die Hauptstadt = столица
 z.B. (zum Beispiel) = например
 der Einwohner = жители

das Bundesland =
 федеральная земля
 die Regierung =
 правительство

die Währung = валюта
 die Sprache = язык

Die Bundesrepublik Deutschland liegt in **Mitteleuropa** und grenzt an 9 Länder. Das sind

- Dänemark im **Norden**,
- die Niederlande, Belgien, Luxemburg und Frankreich im **Westen**,
- Österreich und die Schweiz im **Süden** und Tschechien und Polen im **Osten**.

Im Norden **bilden** die Nordsee und die Ostsee die natürlichen **Staatsgrenzen**.

Die **Hauptstadt** von Deutschland ist Berlin; andere größere Städte sind **z.B.** Köln, Düsseldorf, München, Frankfurt, Hamburg. In Deutschland leben über 83 Millionen Menschen, das entspricht knapp der Hälfte der **Einwohner** Russlands.

Deutschland besteht aus 16 **Bundesländern** und Stadtstaaten. Die größten sind Bayern, Nordrhein-Westfalen und Niedersachsen (siehe Karte, Seite 5). Jedes Bundesland hat seine eigene **Landesregierung**.



Die **Nationalwährung** von Deutschland (so wie in den meisten EU-Staaten) ist der Euro.

Die **Nationalsprache**, die hier gesprochen wird, ist Deutsch.



die Zeitzone = временная зона

Deutschland liegt in einer anderen **Zeitzone** als Zentralrussland. Der Zeitunterschied beträgt 2 Stunden. Wenn es in Moskau z.B. 16 Uhr nachmittags ist, ist es in Deutschland noch 14 Uhr. Wenn man also von Moskau nach Deutschland reist, soll man die Uhr 2 Stunden zurückstellen und umgekehrt, wenn man zurückreist.

die Verfassung = конституция
 die Demokratie = демократия
 das Bruttoinlandsprodukt =
 внутренний валовый продукт
 amtierend = действующий,
 находящийся в должности
 der Bundespräsident =
 федеральный президент
 die Bundeskanzlerin =
 федеральный канцлер

Gemäß ihrer **Verfassung** versteht die Bundesrepublik sich als soziale, rechtsstaatliche und föderale **Demokratie**. Sie ist Gründungsmitglied der Europäischen Union und deren bevölkerungsreichstes Land. Gemessen am **Bruttoinlandsprodukt** ist Deutschland die drittgrößte Volkswirtschaft der Welt, nach den Vereinigten Staaten und Japan. Der derzeit **amtierende Bundespräsident** heißt Frank-Walter Steinmeier. Die derzeit amtierende **Bundeskanzlerin** heißt Olaf Scholz.

Für weitere Informationen über Deutschland – auch in russischer Sprache – klicke auf <http://de.wikipedia.org/wiki/Deutschland>

Глава 2	Kapitel 2
Ожидание на вокзале. Прибытие в Германию. Диалог «В кафе».	Warten am Bahnhof. Ankunft in Deutschland. Dialog „Im Café“.



Ожидание на вокзале

der Bahnhof = вокзал
 das Praktikum = практика
 das Studium = учеба в ВУЗе
 der Studienkollege = сокурсник
 die Hilfe = помощь
 die Zwillingsschwester = сестра-двойняшка
 der Bäcker = пекарь
 die Familie = семья
 einjährig = однолетний
 das Vieh = скот
 der Züchter = селекционер, заводчик
 die Brauerei = пивоварня
 der Landwirt/der Bauer = фермер
 die Möhre = морковь
 rote Beete = свекла
 die Milchkuh = молочная корова
 herstellen = производить
 das Geschäft = зд. дело, бизнес
 in dieser Hinsicht = в этой связи, зд. поэтому
 viel Neues und Interessantes = много нового и интересного
 wahrscheinlich = вероятно
 weiterführen = зд. продолжать

Warten am Bahnhof

Wir sind endlich in Berlin Haupt**bahnhof**! Wir – das sind Katja, eine Freundin von mir, Igor, meine Studienkollege, Sveta, meine **Zwillingsschwester** und ich. Wir sind Studenten der Agrarakademie aus Brjansk. Wir kommen für ein einjähriges Praktikum nach Deutschland. Ich mache mein Praktikum bei einer Bäckerfamilie aus Potsdam, Katja bei einer Landwirtsfamilie aus Schmarsau, Sveta bei einem Viehzüchter aus Dahlenburg und Igor in einer Brauerei bei Hannover. Sveta und ich sind 19 Jahre alt, Katja ist 18 und Igor ist schon 20.

Meine Eltern sind Bauern, sie bauen Kartoffeln, Möhren und rote Beete an, züchten Milchkühe und stellen Milchprodukte her. Ich werde das Geschäft der Eltern wahrscheinlich weiterführen und finde in dieser Hinsicht das Praktikum auf einem deutschen Bauernhof besonders wichtig, da lerne ich bestimmt **viel Neues und Interessantes**.

der Betreuer = куратор
 um...zu = чтобы
 das Reiseziel = цель путешествия
 gelangen = добраться
 es gibt = есть, имеется
 die Hochschule = ВУЗ
 ganz = весь, вся
 ehemalig = бывший
 zukünftig = будущий
 der Wissenschaftler = ученый
 das Werkzeug = орудие
 труда, инструмент
 das Hackmesser = тяпка
 die Heugabel = вилы
 der Rechen = грабли
 der Mähdrescher = комбайн
 werden...sein = будет
 die Geduld = терпение

Jetzt warten wir auf einen Betreuer. Das ist ein Student oder eine Studentin aus Deutschland. Wir kennen uns noch nicht aus und brauchen Hilfe, um zu unserem Reiseziel zu gelangen. Ein Bus soll Studenten aus ganz Russland und der ehemaligen Sowjetunion zu ihren Zielorten in Deutschland bringen. Es gibt Studenten aus Russland, Kasachstan, Kirgisien, Weißrussland, Moldawien, Armenien, Aserbaidshan, Usbekistan und aus der Ukraine. Sie studieren alle an verschiedenen landwirtschaftlichen Hochschulen. Sie sind zukünftige Gärtner, Zoologen, Landwirte, Biologen, Agrarwissenschaftler. Beim Studi- um sind Lehrbücher, Hefte und Kugelschreiber unsere Werkzeuge, im Praktikum in Deutschland werden das Hackmesser, Heugabeln, Rechen, Traktoren oder Mähdrescher sein. Das wird spannend!
 Immer noch kein Betreuer da... Wir müssen nur Geduld haben und etwas warten.

Диалог « У окошка в кассу»

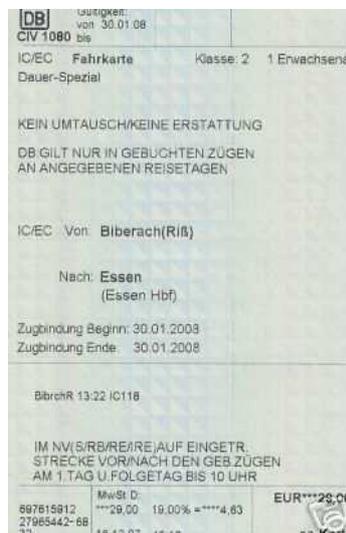
Dialog „Am Schalter“

ich hätte gerne = я бы
 хотел
 die Fahrkarte = билет
 das Datum = дата
 hin und zurück = туда и
 обратно

das Einwegticket = билет
 в одну сторону

kosten = стоить

das Restgeld = сдача



- Hallo, ich **hätte gerne** eine **Fahrkarte** nach Berlin.
- Für welches **Datum**?
- Für den 29. April.
- **Hin und zurück**?
- Nein, nur ein **Einwegticket**, bitte.
- Welche Klasse?
- Zweite Klasse, bitte.
- So, ein Einwegticket von Berlin nach Moskau für den 29. April, zweite Klasse **kostet** 280 Euro.
- OK, hier, bitte.
- Danke. Einen Moment. Hier ist Ihr Ticket und 20 Euro **Restgeld**, bitte sehr.
- Vielen Dank, auf Wiedersehen.

Разговор

Ein Gespräch

die Stadtvorwahl = код города
anrufen = звонить по телефону
die Ländervorwahl = код страны
danken = благодарить
ich danke dir = я благодарю
тебя

-Anja, hast du die Telefonnummer von Irina?
-Ja, das ist die 76 1832.
-Und die von Petja?
-Die Nummer von ihm ist die 22 17 35.
-Brauche ich eine **Stadtvorwahl** zu wählen?
-Ja, die 412. Für Irina also die 412, dann die 76 18 32, für Petja die 412, dann die 22 17 35. Und wenn du sie aus Deutschland **anrufst**, dann braucht noch die **Ländervorwahl**, das ist die 007.
-Ich **danke** dir!

Прибытие в Германию

Ankunft in Deutschland

ankommen in D. =
прибывать куда-то
pünktlich = зд. без опозданий
Hunger haben = быть голодным

zwar = хотя
begleiten = сопровождать,
проводить
der Bahnsteig = платформа
der Ausgang = выход

sieh mal = смотри-ка
natürlich = конечно
zuwinken = махать рукой
eilen = спешить

Hallo alle zusammen! =
всем привет!
Wie geht's? = Как дела?
ein bisschen = немного
ansonsten = в остальном
erst = только, всего лишь
sofort = сразу
nachmittags = после обеда, во
второй половине дня
das Mittagessen = обед

Wir sind in Deutschland **angekommen**. Der Zug war **pünktlich** aber wir stehen noch allein auf dem Bahnhof.

Wir sind müde und **haben Hunger**.

Wir haben **zwar** die Adressen und die Telefonnummern von unseren Gastfamilien, aber wir müssen auf unsere Betreuer warten. Sie sollen alle Praktikanten zu ihren Gastfamilien **begleiten**. Sollten wir auf **dem Bahnsteig** warten oder zum **Ausgang** gehen? Wir sind ungeschlüssig. Wir warten lieber noch ein paar Minuten...

Doch **sieh mal**, wer steht da? Ist das nicht unsere Betreuerin Marina? **Natürlich** ist sie das! Da steht sie und **winkt** uns **zu**. Wir nehmen unsere Koffer und **eilen** zu Marina.

- **Hallo alle zusammen! Wie geht's** euch?
- Hallo Marina. Wir sind **ein bisschen** müde, **ansonsten** OK. Wartest du schon lange?
- Nein, ich warte **erst** seit 10 Minuten, ich habe euch nicht **sofort** gesehen. Wollen wir vielleicht erst mal Kaffee trinken? Hier um die Ecke gibt es ein nettes Café. Und danach gehen wir zum Bus. Um 2 Uhr **nachmittags**, wenn alle Studenten da sind, gibt es für alle Mittagessen.
- Gute Idee! Ich bin dafür!

Диалог « В кафе»

Dialog „Im Café“

der Wunsch = желание
Die Kaffeesahne
=сливки

- Guten Tag! Was darf ich Ihnen anbieten?
- Hallo! Ich möchte gerne einen Kaffee mit Milch, ohne Zucker.
- Wir nehmen auch Kaffee, aber mit Zucker bitte.
- Und für mich einen Tee bitte. Ich trinke keinen Kaffee, den mag ich nicht. Und was nimmst du, Marina?
- Ich nehme heiße Schokolade mit **Kaffeesahne**.
- Also, vier Kaffee mit Zucker, einmal ohne, einen Tee und eine heiße Schokolade mit Kaffeesahne. Sonst noch einen **Wunsch**?
- Nein, erst mal nicht, danke.

Глава 3

Сельское хозяйство в Германии.

Kapitel 3

Landwirtschaft in Deutschland.



Использование площадей и хозяйственная структура

Flächennutzung und Betriebsstruktur

umfassen = охватывать
die Fläche = площадь
rund = около
werden genutzt = используются
das Ackerland = пахотные земли
das Dauergrünland = пастбище

Die Bundesrepublik Deutschland **umfasst** eine **Fläche** von **rund** 35,7 Millionen Hektar (=Mio ha; 1 Hektar = 10.000 qm). Etwa 18,7 Mio ha davon werden landwirtschaftlich **genutzt**. 12 Mio ha sind **Ackerland**, ca. 4,6 Mio ha **Dauergrünland**. Die Flächen werden von ca. 297.000 Betrieben bewirtschaftet

variieren = варьироваться
existieren = существовать
mehrere = многие
der Gemischbetrieb = смешанное хозяйство
d.h. = das heißt = то есть
die wichtigsten = самые важные
angebaut = зд. возделываемые
das Getreide = зерновые
der Weizen = пшеница
die Gerste = ячмень
der Roggen = рожь
der Hafer = овес
die Ackerfutterpflanzen = кормовые культуры
der Mais = кукуруза
das Ackergras = полевая трава
etc. (lat. et cetera) = и так далее
die Ölpflanze = масличная культура
die Rübse = репа
die Sonnenblume = подсолнух
das Rind = крупный рогатый скот
das Schwein = свинья
die Mast = разведение на убой
die Zucht = разведение на продажу
das Schaf = овца
die Ziege = коза
das Geflügel = домашняя птица
das Huhn = курица
die Gans = гусь
die Ente = утка
die Pute = индюк
die Biene = пчела

Die Betriebsgrößen **variieren** in Deutschland stark. Es **existieren** kleine spezialisierte Betriebe mit weniger als 5 ha ebenso wie Großbetriebe mit **mehreren** 1000 ha. Ein Großteil der Betriebe sind **Gemischbetriebe**, **d.h.** sie betreiben sowohl Pflanzen- als auch Tierproduktion.

Die **wichtigsten** in Deutschland **angebauten** Ackerkulturen sind:

- **Getreide (Weizen, Gerste, Triticale, Roggen, Hafer)**
- **Ackerfutterpflanzen (Mais, Ackergras etc.)**
- **Ölpflanzen (Raps, Rübsen, Sonnenblumen)**
- Kartoffeln
- Zuckerrüben

Folgende Tierarten spielen eine wichtige Rolle:

- **Rinder** (Milch-, Zweinutzungs-, Fleischrinder)
- **Schweine (Mast, Zucht)**
- **Schafe und Ziegen**
- **Geflügel (Hühner, Gänse, Enten, Puten)**
- **Biene**

Возобновляемые ресурсы как источник энергии

Erneuerbare Rohstoffe als Energieträger

je...um so = чем...тем...
der Energieträger = источник энергии
das Öl = масло
die Kohle = уголь
steigen = зд. расти
nachwachsende Rohstoffe (Erneuerbare Rohstoffe) = возобновляемые ресурсы
die Gülle = жидкий навоз
der Holzabfälle = зд. деревянные отходы
das Stroh = солома
stärkehaltig = крахмалосодержащий
die Verwendung = применение
das Verfahren = процесс
direkt = прямой
der Treibstoff = топливо
der Schmierstoff = смазочные материалы
innerhalb = в течение
zunehmen = увеличиваться
man geht davon aus, dass...= полагают, что...

Je höher steigen die Preise für **Energieträger** wie **Öl**, Gas und **Kohle**, um so mehr Menschen **wollen nachwachsende Rohstoffe** als alternative Energieträger nutzen. Folgende Biomasse wird heute schon als Energieträger genutzt:

(1) Abfälle und Rohstoffe wie

Gülle

Holzabfälle

Stroh

(2) Energiepflanzen wie

- schnellwachsende Pflanzen (Mais, Miscanthus etc.)
 - Ölpflanzen (Raps, Sonnenblumen)
- zucker- und **stärkehaltige** Pflanzen (Zuckerrüben, Kartoffeln, Getreide)

Die Biomasse findet **Verwendung** bei den folgenden **Verfahren** zur Energieerzeugung:

Biogas

direkte Wärme-/Stromerzeugung

Herstellung von **Treibstoffen/Schmierstoffen**

Die Anbaufläche für nachwachsende Rohstoffe hat **innerhalb** der letzten 10 Jahre stetig **zugenommen**:

1997: 0,4 Millionen ha

2012: 2,5 Millionen ha

2021: 2,63 Millionen ha

Nachwachsende Rohstoffe wuchsen im Jahr 2021 in Deutschland auf ca. 2,63 Millionen Hektar. Das sind rund 21 Prozent unserer Ackerflächen. Zusätzlich liefern die 11,1 Millionen Hektar Wald - die immerhin ein Drittel der bundesdeutschen Fläche ausmachen - Holz für die Industrie und die Energieversorgung.

Man **geht** davon **aus**, dass diese Fläche bis zum Jahr 2030 auf 3,4 Millionen ha zunehmen wird.

Экологическое сельское хозяйство в Германии

Ökologische Landwirtschaft in Deutschland

einsetzen = применять
 künstlich = искусственный
 das Düngemittel = удобрение
 das Pflanzenschutzmittel =
 средства по защите растений
 anstreben = стремиться
 der Stoffkreislauf = кругооборот
 веществ
 geeignet = пригодный
 die Fruchtfolge = севооборот
 verbessern = улучшать
 die Fähigkeit = способность
 die Nährstoffe = питательные
 вещества
 die Vitalität = жизнеспособность
 die Vorgabe = предписание
 der Auslauf = выгул
 stammen = происходить
 arbeitsintensiv = требующий
 больших трудовых затрат
 anstelle von = вместо
 der Hofladen = магазин
 собственной продукции
 regelmäßig = регулярно
 Die Umweltfreundlich =
 экологически чистый

die Einhaltung = соблюдение
 sich anschließen =
 присоединяться
 die Werbung = реклама
 beraten = консультировать

Der ökologische Landbau **darf** keine **künstlichen Düngemittel** und chemischen **Pflanzenschutzmittel einsetzen**. Er **strebt** geschlossene betriebliche **Stoffkreisläufe an** und arbeitet damit besonders **umweltfreundlich**.

Ein zentrales Anliegen des ökologischen Landbaus ist die Bodengesundheit. Sowohl durch eine Pflege der Böden mit organischen Stoffen (wie Mist, Gülle) als auch durch **geeignete Fruchtfolgen** wird die Bodenstruktur **verbessert**. Das erhöht die **Fähigkeit** des Bodens, Wasser und **Nährstoffe** zu halten und den Pflanzen zur Verfügung zu stellen. Dadurch steigert sich auch die Gesundheit und **Vitalität** der Pflanzen. In der Tierhaltung **müssen** die Tiere mehr **Auslauf** haben und ihr Futter **darf** nur aus ökologischem Anbau **stammen, denn es** gibt auch hier strenge **Vorgaben**.

Der ökologische Landbau ist **arbeitsintensiver** als der konventionelle, denn viele Arbeitsschritte werden mit menschlicher Kraft **anstelle** von Maschinen durchgeführt (z.B. Unkraut hacken). Außerdem wollen viele ökologische Betriebe ihre Produkte selbst vermarkten. Das heißt, es gibt einen Laden direkt auf dem Hof (**Hofladen**) oder die Bauern fahren **regelmäßig** auf Märkte. Dadurch können die Betriebe höhere Preise für ihre Produkte erzielen.

Die Anzahl ökologisch arbeitender Betriebe wächst in Deutschland seit Jahren stetig an.

- 1985: 1.610 Betriebe mit insgesamt 25.000 ha
- 2021: 26.133 Betrieben mit mehr als 1,60 Mio. ha

In Deutschland wird die **Einhaltung** der Vorgaben des ökologischen Landbaues genau überprüft. Für alle Öko-Betriebe gilt eine EU-Öko-Verordnung, die einen europaweiten Standard für die Produkte aus ökologischer Erzeugung aufstellt.

Die meisten Betriebe haben **sich** jedoch zusätzlich einem der bestehenden deutschen Anbauverbände **angeschlossen**. Diese geben zum Teil noch weitaus strengere Vorgaben, helfen den Betrieben aber auch bei der **Werbung** und dem Verkauf ihrer Produkte und **beraten** sie bei der Umstellung sowie bei betrieblichen Fragen. Die wichtigsten deutschen Anbauverbände sind:

Bioland	Biokreis
Demeter	Biopark
Naturland	Ecovin
Gäa	Ökosiegel

Interessante Statistik

- ◆ Bauernfamilien bewirtschaften **85%** der Fläche des Bundesgebietes als Äcker, Wiesen und Wälder.
- ◆ Landwirtschaft erzeugt auf jedem Hektar (= **10.000 m²**) den Sauerstoff für **50 Menschen**.
- ◆ Viele Bäuerinnen und Bauern arbeiten täglich **10 Stunden** - auch samstags und sonntags um Verbraucher mit frischer Milch, Eiern, Fleisch, Obst und Gemüse zu versorgen.
- ◆ Jährlich schließen über **1.000 Bauern** in Deutschland ihre Hofstore für immer.
- ◆ Ernährungsbedingte Krankheiten verursachen pro Jahr in Deutschland Folgekosten von über **60 Milliarden €**.
- ◆ Am deutschen Gesamtkäseverbrauch (**rund 21 kg**) hat Ziegenkäse einen Anteil von **0,2 Prozent**.
- ◆ In Deutschland arbeiten noch über eine Million Menschen in der Landwirtschaft, das sind **2,9 Prozent** der Erwerbstätigen.
- ◆ Der Anteil der Agrarbeschäftigten in der Europäischen Union liegt bei **5,1 Prozent**, insgesamt arbeiten **7,5 Millionen** Menschen auf Bauernhöfen.
- ◆ Jeder Bundesbürger hat 1997 insgesamt **3,5 Kilogramm** Nüsse (in erster Linie Wal-, Hasel- und Erdnüsse) sowie **1,4 Kilogramm** Trockenfrüchte verzehrt.
- ◆ Die amerikanische Fastfood-Kette Mc Donald's versorgt täglich **46 Millionen** Menschen in **100 Ländern** mit Burgern.
- ◆ Ein Liter Vollmilch enthält **3 bis 4 mg** Pantothenensäure, welche zur Abwehr von Dermatitis und Hauterkrankungen beiträgt. Der Tagesbedarf eines Erwachsenen liegt bei etwa **5 - 10 mg**.
- ◆ Von den 566.000 deutschen Bauernhöfen bewirtschaften knapp **20.000 (3,5 %)** eine Fläche von über **100 ha**.
- ◆ In Deutschland können Sie auf ca. **20.000 Bauernhöfen** Urlaub machen

(fünfundachtzig Prozent, zehntausend Quadratmeter, fünfzig Menschen, zehn Stunden, eintausend Bauern, sechzig Milliarden Euro, einundzwanzig Kilo, null-komma-zwei Prozent, zwei-komma-neun Prozent, fünf-komma-eins Prozent, sieben-komma-fünf Millionen, drei-komma-fünf Kilogramm, eins-komma-vier Kilogramm, sechsvierzig Millionen, Hundert Länder, drei bis vier Milligramm, fünf bis zehn Milligramm, hundert Hektar, zwanzigtausend).

Глава 4	Kapitel 4
В немецкой семье. Правила для студентов.	In der deutschen Familie. Regeln für Studenten.

Прибытие в немецкую семью	Ankommen bei einer deutschen Gastfamilie
----------------------------------	---

endlich = наконец
ziemlich = довольно
anstrengend = трудно

Hunger haben = быть голодным
das Abendbrot = ужин
sich unterhalten = общаться, беседовать
schau mal/sieh mal = посмотри-ка
die Küche = кухня
das Badezimmer = ванная комната
das Wohnzimmer = зал
rausgehen = выходить, проходить
sich befinden = находиться
das Schlafzimmer = спальня
(he)rauf bringen/nach oben bringen = принести наверх (по лестнице)
herrlich = прекрасно
zur Verfügung stehen = находиться в распоряжении
die Heizung = отопление
der Drehregler= регулятор (отопления)
einstellen = устанавливать, настраивать

- Hallo, Sveta! Da bist du ja **endlich**!
- Hallo Birgit, hallo Stefan. Es ist schön, bei euch zu sein!
- Wie war die Fahrt? **Anstrengend**?
- Ja, etwas. Wir waren **ziemlich** lange unterwegs, fast 30 Stunden!

- Dann bist du bestimmt müde und **hast Hunger**! Komm doch herein und stell deinen Koffer hin. Ich zeige dir schnell unser Haus und dein Zimmer und dann können wir zusammen **Abendbrot** essen und **uns** ein bisschen **unterhalten**. **Schau mal**, hier unten haben wir **die Küche, das Esszimmer, das Wohnzimmer** und **das Badezimmer**. Aus der Küche kann man auch auf die Terrasse rausgehen. Dein Zimmer befindet sich oben, da sind auch unser **Schlafzimmer** und das Kinderzimmer. Ein Bad gibt es hier auch. Jetzt komm mit, ich zeige dir dein Zimmer und Stefan **bringt** deinen Koffer **rauf**.

- Das sieht ja **herrlich** aus! So viel Platz für mich allein!

- Schön, dass es dir gefällt. Alles, was hier drin ist, **steht dir zur Verfügung**. **Die Heizung** musst du mit dem **Drehregler** selbst auf die passende Temperatur **einstellen**.

der Staubsauger = пылесос
ab und zu = иногда, время от времени
sich fertig machen = привести себя в порядок

das Handtuch = полотенце
dreckig = грязный

drücken = нажимать
der Knopf = кнопка
einstellen = устанавливать, настраивать

ausschalten = выключать
den Tisch decken = накрывать на стол

Da in der Ecke siehst du einen **Staubsauger**, damit du dein Zimmer in Ordnung bringen kannst. Den Computer darfst du in deiner Freizeit auch benutzen. Das Telefon ist nur unten, da kannst du **ab und zu** deine Familie anrufen. Da drüben ist das Badezimmer.

Im Badezimmerschrank liegen viele **Handtücher**. Nimm dir ein großes zum Duschen und ein kleines für die Hände raus und benutze sie. Wenn sie **dreckig** sind, lege sie einfach in die Wäschetonne, sie gehören dann in die Waschmaschine. Andere dreckige Wäsche genauso. Einmal die Woche mache ich die Waschmaschine an. Zum Duschen **drücke** diesen **Knopf** und **stelle** die passende Temperatur **ein**. Zum **Aus-** **schalten** drücke den Knopf noch einmal. Wenn du Fragen hast, habe keine Angst, frag ruhig.

- Danke, mache ich.

-Also, mach dich in Ruhe fertig und komm runter. Der Tisch ist schon gedeckt.



Правила для практикантов

Regeln für Praktikanten

Содержи свою комнату сам в чистоте, регулярно пользуйся пылесосом. Твоя принимающая семья специально для тебя не будет нанимать домработницу. Если тебе вечером больше не нужно работать, прими душ, от этого будет и тебе приятно, и людям, находящимся рядом. Но не стой слишком долго под душем, в Германии за воду нужно платить. Также если ты помогаешь мыть посуду, сначала набери в умывальник воды, добавь моющего средства и промой в этой воде всю посуду. Не мой посуду под текущей водой! В большинстве случаев в домашнем хозяйстве есть посудомоечная машина, тебе нужно просто научиться ей пользоваться. Не бойся задавать вопросы, твоя принимающая семья наверняка с удовольствием тебе поможет. Это вполне нормально, что для тебя некоторые вещи являются непривычными. Такое чувство появляется у всех, кто оказывается в чужой стране. Воспользуйся возможностью выучить новый язык и познакомиться с новыми людьми.

Hältst du dich in Deutschland in einer Gastfamilie auf, befolge **einige Regeln**:

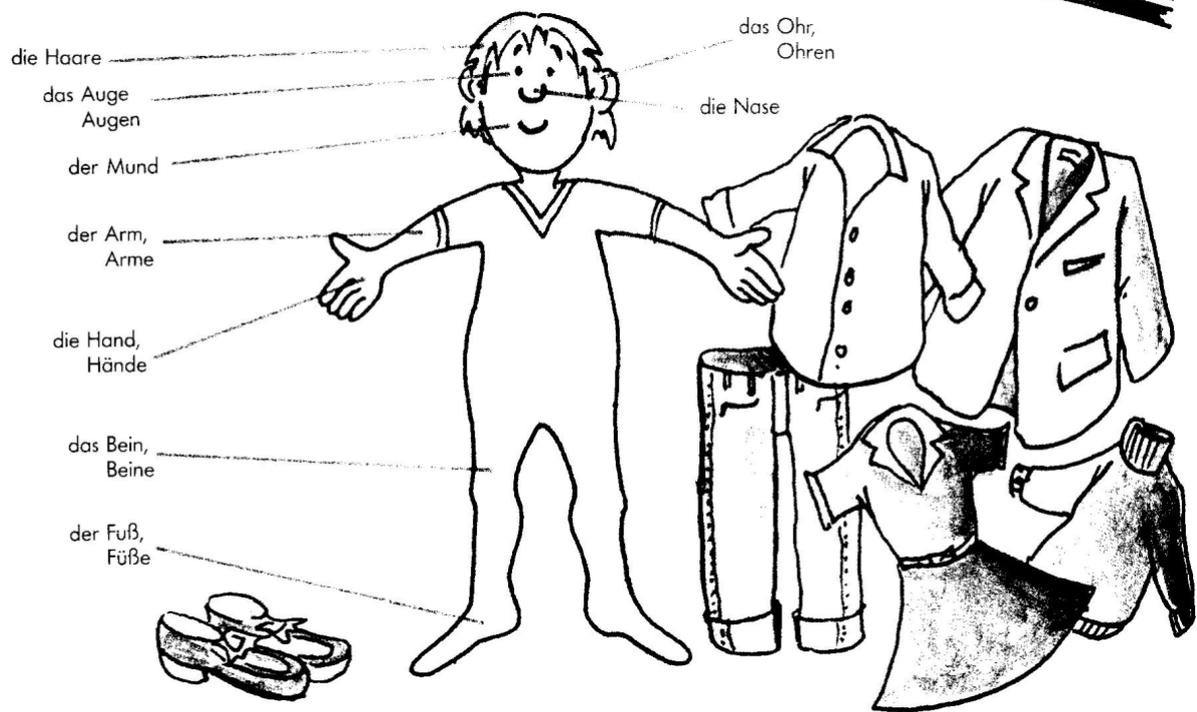
Halte dein Zimmer selbst **sauber**, benutze regelmäßig einen **Staubsauger**. Deine Gastfamilie **stellt** extra für dich kein **Dienstmädchen an**.

Wenn du abends nicht mehr zu arbeiten brauchst, geh in die Dusche, das tut dir und deinen **Mitbewohnern** gut. Bleib aber nicht zu lange unter der Dusche, das Wasser kostet in Deutschland Geld. Auch wenn du **Geschirr abspülen** hilfst, **lass** erst **das Wasser ins Waschbecken laufen**, gib **Spülmittel** dazu und spüle das ganze Geschirr in diesem Wasser ab. Nicht unterlaufendem Wasser abspülen! Meistens gibt es im **Haushalt** eine **Spülmaschine**, die musst du nur **bedienen** lernen.

*Habe keine Angst Fragen zu stellen, deine Gastfamilie hilft dir bestimmt gerne. Es ist normal, dass manches für dich etwas **ungewöhnlich** ist. So geht es jedem in einem fremden Land. Nutze die **Gelegenheit**, das andere Land, eine neue Sprache und neue Menschen kennen zu lernen.*

содержать в чистоте	sauber halten
пылесос	der Staubsauger
устроить на работу	anstellen
служанка	das Dienstmädchen
люди, живущие вместе с тобой	die Mitbewohner
мыть посуду	das Geschirr abspülen
набирать воду в умывальник	das Wasser ins Waschbecken laufen lassen
моющее средство	das Spülmittel
домашнее хозяйство	der Haushalt
посудомоечная машина	die Spülmaschine
зд. пользоваться	bedienen
необычно	ungewöhnlich
возможность	die Gelegenheit, Die Möglichkeit

Глава 5	Kapitel 5
Части тела. У врача. Визит ветеринара.	Der Körperteile. Beim Arzt. Der Tierarzt kommt.



У врача	Beim Arzt
----------------	------------------

Der Patient:

weh tun = болеть
 anfangen = начинаться
 zu viel =слишком много

die Schmerztablette =
 таблетка от боли

Guten Tag, Herr Doktor.
 Ich habe (Symptom).
Mir tut/tun (Körperteil) **weh!**
 Das hat vor (X) Wochen/Tagen **angefangen.**
 Ich bin (ich habe) ...
 zu viel gelaufen.
 zu viel gearbeitet.
 nicht genug geschlafen.
 etwas Schlechtes gegessen.
 zu viel Stress gehabt.
 Ich kann nicht ...
 laufen
 schlafen
 arbeiten
 zur Uni gehen
 Ich brauche ...
 Schmerztabletten
 Medikamente / Antibiotika
 eine Operation
 einen Gips
 Vielen Dank! Auf Wiedersehen!

fehlen = зд. болеть

Was ist los? = что случилось?

Was kann ich für Sie tun? = чем я вам могу помочь?

nehmen = зд. принимать
(лекарство)

sich ausruhen = отдохнуть

rauchen = курить

Der Arzt:

Guten Tag. Was **fehlt** Ihnen denn? / **Was ist los?** **Was kann ich für Sie tun?** (Was sind Ihre Symptome?)

Wann hat das angefangen? Seit wann haben Sie diese Symptome?

Das ist ernst / Das ist nicht so ernst.

Sie sollen ...

Vitamine **nehmen**

Aspirin nehmen

mehr schlafen

sich ausruhen

sich ins Bett legen

Orangensaft trinken

Sie müssen nicht ...

zu aktiv sein

zu viel essen

zu viel arbeiten

trinken / **rauchen**

Ich schreibe Ihnen ein Rezept für_____.

Kommen Sie in (X) Wochen wieder.

Rufen Sie mich in (X) Tagen wieder an.



Визит ветеринара

Der Tierarzt kommt

der Tierarzt = ветеринарный врач
zu tun haben = иметь много дел
der Kuhstall = коровник
fressen = есть (о животных)
untersuchen = обследовать
die Euterentzündung = Mastitis = мастит
dringend = срочно
behandeln = лечить,
рассматривать
die Molkerei = молокозавод
besamen = осеменять
das Röhrchen = трубочка
tiefgekühlt =
глубокозамороженный
der Zuchtbulle = племенной бык
die Gebärmutter = матка
genügend = достаточно
männlich = зд. мужского пола
mästen = откармливать на убой
impfen = делать прививку
unangenehm = неприятный
die Krankheit = болезнь
ausbrechen = вспыхивать
(о болезни)
deutlich = значительно

zuletzt = напоследок
entwürmen = давать лекарство от глистов
eine Spritze geben = делать укол

Dinge = зд. дела
die Rechnung = счет

Ich habe grade einen Anruf bekommen: Marcus Bart, **der Tierarzt**, kann endlich morgen in unseren Betrieb kommen. Er wird ja bei uns was **zu tun haben!**

Zuerst wird er in den **Kuhstall** gehen. Eine unserer Kühe will nicht richtig **fressen**. Er wird sie **untersuchen**. Eine andere Kuh hat eine **Euterentzündung (Mastitis)**. Sie muss **dringend behandelt** werden, sonst können wir ihre Milch nicht an die **Molkerei** abgeben. Dann wird der Tierarzt noch nachsehen, welche Kühe **besamt** werden müssen. Dazu wird der Kuh mit einem **Röhrchen** eine Portion **tiefgekühlter** Samen eines guten **Zuchtbullen** in die **Gebärmutter** eingespritzt. Nur, wenn die Kühe ein Kalb bekommen, geben sie in der Zeit danach auch **genügend** Milch.

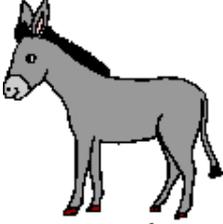
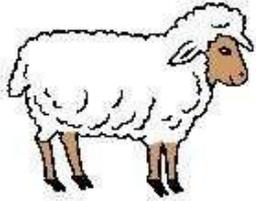
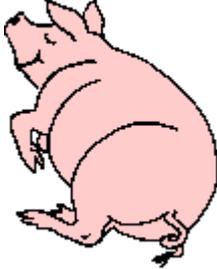
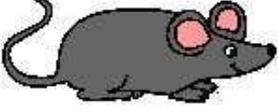
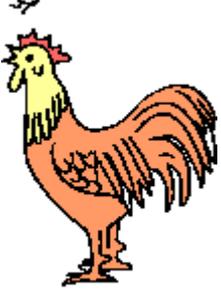
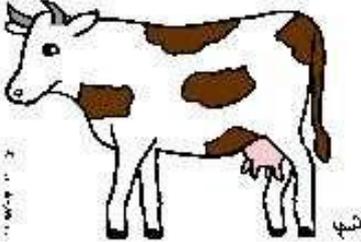
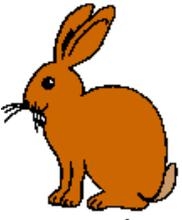
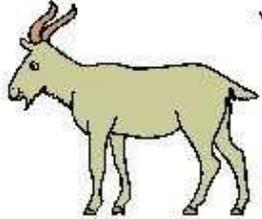
Dann wird der Tierarzt noch zu unseren Schweinen gehen. Die **männlichen** Ferkel müssen kastriert werden, damit sie **gemästet** werden können. Danach werden die Schweine noch gegen Schweinegrippe **geimpft**. Die Schweinegrippe ist eine **unangenehme Krankheit**. Wenn sie **ausbricht**, nehmen die Schweine **deutlich** langsamer zu. Es geht ihnen dann eben schlecht, genauso wie uns Menschen, wenn wir Grippe haben.

Zuletzt wird der Tierarzt auch noch nach unseren Katzen sehen. Sie haben vor kurzem Junge bekommen und die müssen jetzt untersucht, **entwürmt** und geimpft werden. Und weil es so viele Kätzchen sind, wird der Tierarzt der Katzenmama noch eine **Vitaminspritze geben**.

Wenn der Tierarzt so viele **Dinge** machen muss, dann wird die **Rechnung** wohl hoch sein!

Lernen Sie, wie die Körperteile bei einem Tier heißen!

das Gebiss	пасть	das Euter	вымя
das Maul	морда	das Horn	рог
die Hufe	копыто	das Geweih	ветвистые рога (напр. у оленя)
der Schwanz, der Schweif	хвост	das Gefieder	оперение
die Wolle	шерсть (напр. овечья)	das Fell	щерсть (у животных)
die Nüstern	ноздри	die Tatze	лапа
die Mähne	грива	der Rüssel	пяточок (у свиньи), хобот (у слона)

			
das Pferd	der Elch	der Esel	das Schaf
			
der Hund	die Katze	das Schwein	die Maus
			
der Hahn	die Kuh	der Hase	die Ziege

Упражнение

Продолжите таблицу с указанием тех или иных частей тела у животных с

das Pferd	das Maul	die Mähne	die Hufe	der Schweif	die Nüstern
der Elch					
der Esel					
das Schaf					
der Hund					
die Katze					
das Schwein					
die Maus					
der Hahn					
die Kuh					
der Hase					
die Ziege					

Корова (из школьного сочинения)

Корова очень **полезна**, так как у нее четыре ноги, с каждой стороны по одной. На них она стоит без дела на **лугу**. Если на лугу больше нет травы, это называют сеном. Потом приезжает большой грузовик и отвозит сено в **сарай**, где его зимой поедают.

На лугу можно найти цветы, **быков** и коров. И **пастуха** тоже, и много других зверей, и вечером они все спят в **стойле**. На другое утро их всех **доят**...

От коров мы получаем молоко, **масло**, суп из бычьих хвостов и свежий воздух. Корова полностью покрыта телячей шкурой. Корова – **млекопитающее**, на голове ее помещается морда, только вот **рога** к голове приросшие. Позади коровы висит хвост. Под коровой висит молоко, оно вытекает, если понянуть. Хвост корове нужен, чтобы в молоко не попадали мухи. Она всегда дает хорошее молоко, но если гремит гром, то молоко становится кислым.

Корова – это домашнее животное. Муж коровы – бык. Он не дает молока, поэтому его используют для работы. Корова питается лютиками, картофельными очистками и травой. Корова очень **экономна**. То, что корова съела один раз, она ест еще много раз, потом она срыгивает, и ее рот снова полный. Больше о корове я ничего не знаю.

Упражнение.

Знаете ли вы о коровах больше, чем написавший сочинение ученик? Напишите по крайней мере 10 собственных предложений (возможно не совсем серьезных), касающихся анатомии коровы.

Die Kuh (aus einem Schulaufsatz)

Die Kuh ist sehr **nützlich**, denn sie hat vier Beine, an jedem Eck eins. Damit steht sie auf der **Wiese** herum. Wenn die Wiese kein Gras mehr hat, nennt man das Heu. Dann kommt ein großer Wagen und fährt das Heu in die **Scheune**, wo es im Winter gefressen wird.

Auf der Wiese sind Blumen, **Ochsen** und Kühe zu finden. **Der Hirte** auch und noch viele andere Tiere, und abends schlafen sie alle **im Stall**. Am anderen Morgen **werden** sie alle **gemolken**...

Von der Kuh haben wir die Milch, **die Butter**, die Ochsenschwanzsuppe und die gute Landluft. Die Kuh ist ganz mit Rindsleder überzogen. Die Kuh ist ein **Säugetier**, am Kopf hat das Maul Platz gefunden, nur die **Hörner** sind am Kopf angewachsen. Hinten an der Kuh hängt der Schwanz. Unter der Kuh hängt die Milch, die ist zum Ziehen eingerichtet. Den Schwanz braucht die Kuh, damit die Fliegen nicht in die Milch fallen. Die macht immer gute Milch, aber wenn es donnert, wird die Milch sauer.

Die Kuh ist ein Haustier. Der Mann von der Kuh ist der Ochse. Der gibt keine Milch, daher wird er zum Arbeiten gebraucht. Die Kuh nährt sich von Butterblumen, Kartoffelschalen und Gras.

Die Kuh ist sehr **sparsam**. Was die Kuh einmal gegessen hat, isst sie noch öfters, dann rülpt sie und hat das Maul wieder voll. Mehr weiß ich nicht von der Kuh.



Глава 6	Kapitel 6
Работа на ферме	Arbeit auf einem Bauernhof

Vor noch ein paar Jahrzehnten sah das Leben einer Bauernfamilie ganz anders aus als heute. Die Arbeit war nicht so automatisiert wie heutzutage, es gab nicht so viel Landtechnik und das Essen wurde noch im Ofen zubereitet.



Lesen Sie die folgenden Texte und lernen Sie den Tagesablauf der Bauernfamilie aus Schwarzwald im letzten Jahrhundert kennen.

Прочитайте следующие тексты и познакомьтесь с каждодневной жизнью фермерской семьи из местечка Шварцвальд, живущей в прошлом столетии.

Familie Müller besitzt ihren eigenen Bauernhof und hat jeden Tag viel zu tun. Die Familienmitglieder sind:

- Maria*, die Mutter, 46 Jahre alt
- Paul*, der Vater, 48 Jahre alt
- Christine*, die älteste Tochter, 22 Jahre alt
- Tobias*, der Sohn, 19 Jahre alt
- Emili*, die Tochter, 5 Jahre al.
- Iris*, die jüngste Tochter, 3 Jahre alt

Так выглядел один день с жизни ферм. семьи со Шварцвальда

So sah früher ein Tag im Leben einer Bauernfamilie im Schwarzwald aus:

versorgen = зд. обеспечение,
снабжённые
der Herd = плита
der Topf = кастрюля
aufsetzen = ставить (на огонь)
das Grünfutter = трава, корм из
свежей травы
füttern = кормить
die Tränke = поилка для
животных
striegeln = чистить скребницей
ausmisten = убирать навоз
Frühstück zubereiten = готовить
завтрак

06.00 Uhr:

Aufstehen, kleine Kinder **versorgen**, Feuer im **Herd** machen, **Töpfe aufsetzen**, **Grünfutter** holen, Vieh **füttern**, Kühe melken, Milch zentrifugieren, Kälber- und Schweine**tränke** richten, Kälber tränken, **striegeln**, Schweine **füttern** und **ausmisten**, Hühner füttern, Frühstück **zubereiten**.

Geschirr spülen – мыть посуду
das Melkgeschirr = доильная
посуда
in Ordnung bringen = наводить
порядок
Betten machen = заправлять
постели
die Mahlzeit = прием пищи
fegen = подметать

Feldarbeit = работа в поле
Jahreszeit = время года
die Ernte = сбор урожая
das Heu = сено
das Getreide = зерновые
der Wald = лес

das Mittagessen = обед

melken = доить

Felder bestellen =
наводить
порядок на поле
hacken = сапать

richten = зд.готовить
(рихтовать)

das Kalb = теленок
das Huhn= курица
das Ei = яйцо

das Abendessen = ужин
nächster = следующий

stricken = вязать
flicken = латать
stopfen = штопать
bügeln = утюжить

07.00 Uhr:

Frühstück, **spülen**, Geschirr und **Melkgeschirr** vorbereiten,
Holz in die Küche tragen, Küche und das Haus **in Ordnung
bringen**: putzen, **fegen**, Betten machen, Kartoffeln für
Schweine kochen, Zwischen**mahlzeit** richten.

09.00 Uhr:

Zwischenmahlzeit aufs Feld bringen, dann **Feldarbeit** je nach
Jahreszeit: Felder bestellen und hacken, **Heuernte**, **Getreide-
ernte**, Kartoffelernte, **Waldarbeit**.

11.00 Uhr:

nach Hause gehen, Mittagessen kochen.

12.00 Uhr:

Mittagessen, spülen, Küche in Ordnung bringen, Schweine
füttern, **melken**.

14.00 Uhr:

Feldarbeit je nach Jahreszeit, z.B.: **Felder bestellen** und **ha-
cken**, Heuernte.

16.00 Uhr:

nach Hause gehen, Zwischenmahlzeit **richten** und aufs Feld
bringen, nach dem Essen weiterarbeiten.

18.00 Uhr:

Kühe melken, Milch zentrifugieren, Vieh füttern, **Kälber-
und Schweinetränke** richten, Kälber tränken, Schweine füt-
tern, **Hühner** versorgen, **Eier** holen, im Garten arbeiten,
Abendessen richten.

20.00 Uhr:

Abendessen, Essen für den **nächsten** Tag vorbereiten,
Geschirr und Melkgeschirr spülen und versorgen, Küche
sauber machen, Kinder ins Bett bringen.

21.00 Uhr:

Stricken, **flicken**, **stopfen**, **bügeln**.

23.00 Uhr:

Schlafen gehen.

Moderne Bauernhöfe sind heute oftmals anders organisiert. Zum Beispiel der Hof von Familie Becker: ein spezialisierter Gemüsebaubetrieb, der nach den Prinzipien des ökologischen Landbaus bewirtschaftet wird.

Familie Becker stellt sich vor:

Erwin, der Vater, 41 Jahre alt, hauptberuflich Landwirt

Karin, die Mutter, 37 Jahre alt, arbeitet halbtags als Arzthelferin

Heinrich, Erwins Vater, 67 Jahre alt, hilft noch ab und zu auf dem Betrieb

Elvira, Erwins Mutter, hilft im Haushalt und auf dem Wochenmarkt

Hannah, die Tochter, 20 Jahre alt, studiert Sprachen

Michael, der Sohn, 17 Jahre alt, geht noch zur Schule und will mal Landwirt werden

Dimitri, der LOGO-Praktikant aus Russland, 20 Jahre alt

**Вчерашний рабочий день
на овощном предприятии
семьи Беккер**

**Der gestrige Arbeitstag auf dem
Gemüsebaubetrieb der Familie Becker:**

gemeinsam = вместе
eigener = собственный
das Marktmobil = автомобиль для
поездки на рынок
der Wochenmarkt =
еженедельный рынок
am Vorabend = вечером
предыдущего дня
beladen = погружать
einsammeln = собирать
das Gewächshaus = теплица
ausgeizen = пасынковать
aussäen = высевать
die Drillmaschine = рядовая
сеялка
düngen = удобрять
die Möhre = морковь
die Hacke = тяпка
das Unkraut =
сорняк
jäten = полоть

die Abrechnung machen = делать
подсчет
der Kühlraum = охладительное
помещение

Am Morgen

Die Familie stand auf und frühstückte **gemeinsam**. *Erwin* und *Dimitri* fuhren mit dem **eigenen Marktmobil** zum **Wochenmarkt** in die nächstgelegene Stadt. Das Marktmobil wurde **am Vorabend** schon mit Obst und Gemüse **beladen**. *Michael* ging zur Schule, *Karin* fuhr zur Arbeit.

Am Vormittag

Elvira bereitete das Mittagessen zu und buk einen Kuchen. Sie fütterte die Hühner und **sammelte** die Eier **ein**. Dann ging sie ins **Gewächshaus** und **geizte** die Tomatenpflanzen **aus**. *Heinrich* fuhr mit dem Trecker aufs Feld und **säte** mit der **Drillmaschine Gründüngung aus**. Dann fuhr er zum **Möhrenfeld**, um dort mit der **Hacke Unkraut** zu **jäten**.

Am Mittag

Erwin und *Dimitri* kamen vom Markt zurück, *Michael* kam aus der Schule, *Heinrich* vom Feld nach Hause. Zuerst aßen sie **gemeinsam** zu Mittag. *Erwin* und *Dimitri* packten den Marktwagen aus und machten **die Abrechnung**. Das Gemüse musste wieder in die **Kühlräume**. *Heinrich* half dabei.

die Bestellung = заказ
 die Rechnung = счет
 bezahlen = оплачивать
 die Buchführung = бухучет
 die Gemüsekiste = ящик с овощами
 übernehmen = зд. стать хозяином
 перенимать

das Berichtsheft = отчетная тетрадь
 regelmäßig = регулярно
 nicht weiter wissen = не знать что
 (как) дальше делать
 der Feierabend = конец рабочего дня
 der Anbauplan = план выращивания
 die Saison = сезон
 die Jungpflanze = рассада
 die Fruchtfolge = севооборот
 einhalten = соблюдать
 der Berater = консультант
 Termin ausmachen = договориться о
 встрече
 die Krankheit = болезнь
 vermeiden = избежать,
 предотвратить
 müde = уставший

Am Nachmittag

Karin kam von der Arbeit nach Hause. Jetzt half sie im Büro, die **Bestellungen** zu bearbeiten und **Rechnungen** zu **bezahlen**. Sie machte die **Buchführung**. Dann musste sie noch einkaufen.

Dimitri musste auf das Möhrenfeld und gemeinsam mit *Heinrich* Unkraut jäten. Danach ernteten sie im **Gewächshaus** Tomaten, Gurken, Salat und Zucchini. *Erwin* sortierte bei den **Kühlräumen** die **Gemüsekisten** und schrieb auf, was für den nächsten Markt noch dazu bestellt werden musste. *Michael* half ihm dabei, schließlich wollte er ja später den Hof mal **übernehmen**.

Am Abend

Nach dem Abendessen musste *Dimitri* sein **Berichtsheft** schreiben. *Erwin* kontrollierte es **regelmäßig** und half ihm, wenn er **nicht weiter wußte**. *Heinrich* und *Elvira* hatten **Feierabend**. *Erwin* saß noch im Büro und machte **Anbaupläne** für die nächste Saison. Es mussten bestimmte **Fruchtfolgen eingehalten** werden. **Jungpflanzen** mussten rechtzeitig bestellt werden. Dann telefonierte er noch mit dem Bioland-Gemüsebauberater und **machte einen Termin** mit ihm **aus**. Er möchte gerne wissen, wie bestimmte Pflanzen**krankheiten** besser **vermieden** werden können. Und irgendwann war auch *Erwin* mal **müde**.

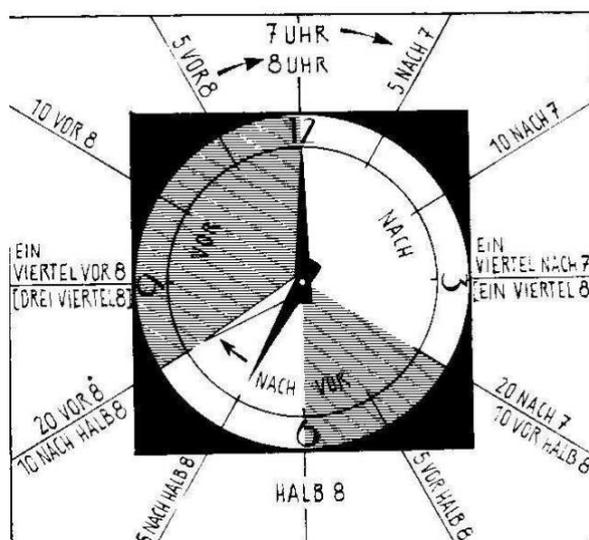
Указания времени.

Zeitvorgaben.

Чтобы сказать о точном времени, в немецком языке используется неопределенно-личное местоимение es, заменяющее подлежащее.

Wie spät es ist? = сколько сейчас времени?
 Который час?

Es ist 3 Uhr = сейчас 3 часа



Es ist 3 Uhr.
Сейчас 3 часа.

In Moskau ist es jetzt 5 Uhr nachmittags, in Deutschland ist es erst 3 Uhr.

9.05 Fünf (Minuten) <u>nach</u> neun.	13.20 Zwanzig (...) <u>nach</u> eins.	20.10 Zehn (...) <u>nach</u> acht.
9.40 Zwanzig (...) <u>vor</u> zehn.	13.50 Zehn (...) <u>vor</u> zwei	20.55 Fünf (...) <u>vor</u> neun
9.30 Halb zehn	15.30 Halb vier	20.30 Halb neun
9.15 Viertel <u>nach</u> neun	8.45 Viertel <u>vor</u> neun	20.45 Viertel <u>vor</u> neun

Wann steht Familie Müller auf?
Familie Müller steht **um** 5 Uhr auf.

Wann kocht die Familie Kartoffeln für die Schweine?
Sie kocht die Kartoffeln für die Schweine um 7 Uhr.

Нельзя путать немецкие существительные *Uhr u Stunde*, которые на русский язык переводятся одинаково как «час». Сравните:

Es ist **3 Uhr**. Ich habe noch Zeit.
Сейчас 3 **часа**. У меня еще есть время.

Ich habe noch **2 Stunden**, dann muss ich gehen.
У меня еще есть два **часа**, потом я должен идти.

Die Uhr используется также в значении «часы».
An der Wand hängt eine Kuckucks**uhr**.
На стене висят часы с кукушкой.

Ich habe eine neue Armband**uhr**.
У меня новые наручные часы.

Для более точного обозначения времени суток используются наречия времени:

Имя сущ.	Наречие	
der Morgen	morgens	утром, по утрам
der Vormittag	vormittags	до обеда, в первой половине дня
der Mittag	mittags	в обеденное время, днем
der Nachmittag	nachmittags	после обеда, во второй половине дня
der Abend	abends	вечером, по вечерам
die Nacht	nachts	ночью, по ночам
der Montag	montags	в понедельник, по понедельникам
der Dienstag usw.	dienstags	во вторник, по вторникам

Сейчас 4 часа вечера (не утра).	Es ist 4 Uhr nachmittags
После обеда (каждый день) я встречаюсь с друзьями	Nachmittags treffe ich mich mit meinen Freunden
Мой любимый сериал показывают по вечерам в 6 часов	Meine Lieblingsserie läuft abends um 6 Uhr
Магазин экологически чистых продуктов открыт по вторникам и пятницам до 6 часов вечера	Der Bioladen hat dienstags und freitags bis 6 Uhr abends auf

Немецкая трудовая неделя, так же, как и русская, начинается с понедельника.

Wochentage

Дни недели

Montag	Понедельник
Dienstag	Вторник
Mittwoch	Среда
Donnerstag	Четверг
Freitag	Пятница
Samstag (Sonnabend)	Суббота
Sonntag	Воскресенье

Для указания на события, происходящие в тот или иной день недели используется предлог
am (an + dem):

Am Montag, am Dienstag, am Mittwoch...

Глава 7	Kapitel 7
Телефонный разговор. В рыночной палатке.	Ein Telefongespräch. Am Marktstand.



Телефонный разговор	Ein Telefongespräch
----------------------------	----------------------------

nachträglich = с прошедшим
 sich melden = отзываться,
 отвечать (по телефону)

- Hallo, Sveta, herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag **nachträglich!** Ich habe gestern bei dir angerufen, aber da hat sich keiner **gemeldet**.

der Wochenmarkt =
 еженедельный рынок

- Ich bin gestern am **Wochenmarkt** gewesen.
 - Wochenmarkt? Was hast du denn da gemacht?

herstellen = производить
 (изготавливать)

- Da hat meine Gastfamilie und andere **Biohersteller** ihren eigenen **Marktstand** und sie verkaufen dort ihre Bioprodukte: Obst und Gemüse, Milch, Milchprodukte, Eier, Fleisch, Honig und viel Anderes. Ich habe gestern geholfen **Ware einzuräumen** und beim Verkauf auch. Nächstes Mal darf ich schon allein verkaufen.

der Marktstand = рыночная палатка

Ware einräumen = зд.
 раскладывать товар

- Was heißt denn „Bioprodukte“? Gehört habe ich das schon mal. Hat das, was mit „Biologie“ zu tun?

die Richtlinie = принципы,
правила
der Landanbau = сельское
хозяйство
vollständig = полностью
verzichten auf Akk. =
отказываться от чего-л
das Düngemittel = удобрение
das Spritzmittel = пестициды
streng = строго
gesund = здоровый, полезный
для здоровья
ausschließlich = исключительно
umweltfreundlich =
экологически чистый

das Grün = зеленый корм
reichlich = очень много,
достаточно
der Klee = клевер
der Futtermais = кормовая
кукуруза
enthalten = содержать
gesundheitsfördernd =
способствующий укреплению
здоровья, оздоровительный
annehmen = предполагать
verursacht = по причине
die Ursache = причина
die Kosten = расходы
der Kunde = клиент

frei haben = иметь выходной

- Das habe ich auch gefragt. Biogemüse ist zum Beispiel Gemüse, dass nach den **Richtlinien** des organisch-biologischen **Landbaus** angebaut wurden. Das bedeutet einen **vollständigen Verzicht auf** chemische und synthetische **Dünge- und Spritzmittel** und wird von bestimmten Organisationen **streng** kontrolliert. Solches Gemüse ist natürlich viel **gesünder**. Meine Gastfamilie darf ihr Gemüse auch unter der Marke „Bio“ verkaufen, denn sie nehmen **ausschließlich** eigenen Kompost und pflanzliche Düngemittel. Das sind mit einem Wort **umweltfreundliche** Produkte.

- Ich habe schon mal im Laden Biomilch gesehen, weißt du, was das Besondere an der Biomilch ist? Sie wird doch sowieso nicht gespritzt?!...

- Da ist das Futter für die Kühe das Wichtigste: viel frisches **Grün, reichlich Klee** und weniger vom ansonsten üblichen **Futtermais**, dadurch **enthält** die Milch **gesundheitsfördernde** Substanzen (z.B. mehr Vitamin E und Beta-Carotin). Außerdem muss das Futter auch nach ökologischen Prinzipien angebaut worden sein.

- Das hört sich alles gut an. Ich **nehme an**, alle Bioprodukte werden gut verkauft!

- Habe ich erst auch gedacht, das stimmt aber nicht ganz. Bioprodukte sind zwar gesünder, aber etwas teurer, **verursacht** durch höhere **Kosten** bei der Herstellung. Deswegen hält sich der Enthusiasmus der Käufer im Rahmen, hat mir Heike erzählt. Heute allerdings waren an unserem Stand sehr viele Kunden!

- Vielleicht weil du geholfen hast!

- Danke, aber das glaube ich nicht. Das hat auf jeden Fall Spaß gemacht. Wollen wir uns morgen treffen? Wir feiern morgen ein bisschen meinen Geburtstag nach und dann kannst du mir auch erzählen, wie es dir geht.

- Gerne, passt dir morgen Mittag?

- Ja, das ist in Ordnung, ich **habe** ja morgen **frei**.

За рыночным прилавком

Am Marktstand

gemeinsam = вместе
die Chefin = хозяйка
der Bauernmarkt = рынок
фермерской продукции
nächstgelegene = ближайший
die Deutschkenntnisse = знания
немецкого языка
verbessern = улучшать
gerne = с удовольствием
ich hätte gerne = я бы хотел
dick = толстый
dünn = тонкий
leider = к сожалению
ausverkauft = распродано
schmecken = быть вкусным,
хорошим на вкус
das macht nichts = это ничего,
ничего страшного
der Eintopf = густой суп

der Porree = лук-порей
der Sellerie = сельдерей
reichen = хватать
festkochend = не (несильно)
разваривающиеся

kurz überlegen = немного
подумать
der Rotkohl = краснокачанная
капуста
die Orange = апельсин
stammen = происходить
Das war's? = это все?

Ja, ich denke = да, я думаю...
Das macht dann insgesamt = с
Вас за все...
die Tragetasche = пакет
hineinpassen = вмещаться
ebenso = взаимно

Die Praktikantin Elena ist heute schon sehr früh **gemeinsam** mit ihrer **Chefin** Sabine zum **Bauernmarkt** in die **nächstgelegene** Stadt gefahren. Der Markt macht ihr immer viel Spaß, weil sie dort mit Kunden in Kontakt kommt und ihre **Deutschkenntnisse verbessern** kann.

Elena: „Guten Morgen! Was kann ich für Sie tun?“

Kundin: „Guten Morgen. Ich hätte gerne ein Kilo Möhren.“

Elena: „**Gerne**. Leider haben wir nur noch diese **dicken** Möhren hier. Gestern haben wir noch **dünnere** gehabt, die sind **leider** alle **ausverkauft**. Aber die dicken **schmecken** auch sehr gut. Sind ja **ökologisch angebaut**.“

Kundin: „**Das macht nichts**. Ich will **Eintopf** daraus kochen. Früher waren die Möhren in unserem Garten auch immer so dick.“

Elena: „Haben Sie noch einen Wunsch?“

Kundin: „Ja. Vor einigen Tagen habe ich Suppenfleisch gekauft. Dazu brauche ich noch **Porree** und **Sellerie**, damit die Suppe schmeckt.“

Elena: „Gerne. Eine Stange Porree und einen halben Sellerie? **Reicht** das?“

Kundin: „Ja, das reicht. Und dann möchte ich noch 5 kg Kartoffeln. Welche Sorte ist **festkochend**?“

Elena: „Am besten schmeckt die LINDA. Sie ist festkochend. Aber die CILENA ist auch gut.“

Kundin: „Dann nehme ich die LINDA. Die hat es auch früher bei uns schon oft gegeben. Sie schmeckt sehr gut.“

Elena: „Kann ich sonst noch etwas für Sie tun?“

Kundin: „Ich muss **kurz überlegen**. Ja, bitte geben Sie mir noch einen **Rotkohl** und ein Kilo **Orangen**.“

Elena: „Gerne. Der Rotkohl **stammt** von unseren eigenen Feldern. Erst vorgestern haben wir ihn geerntet. So, dann noch die Orangen. **Das war's?**“

Kundin: „**Ja, ich denke**. Am Mittwoch sind Sie ja schon wieder hier. Dann komme ich wieder. Ihr Gemüse schmeckt einfach am besten.“

Elena: „Vielen Dank. **Das macht dann insgesamt** 12,75 €. Brauchen Sie eine **Tragetasche**?“

Kundin: „Nein danke, Letzte Woche habe ich mir diesen praktischen Rucksack gekauft. Da **passt** alles **hinein**.“

Elena: „Dann wünsche ich Ihnen noch einen schönen Tag!“

Kundin: „Danke, **ebenso!**“

Глава 8	Kapitel 8
Разговор о покупке машины. Описание дороги.	Gespräch zum Autoankauf. Die Wegbeschreibung.



Разговор о покупке машины	Gespräch zum Autoankauf
----------------------------------	--------------------------------

sich entscheiden =
решаться
PS (Pferdestärke) =
лошадиные силы

zufrieden = довольный
der Kleinwagen =
малолитражка
niedrig = низкий
der Motor = двигатель
der Benzinverbrauch =
расход бензина
die Kosten = расходы
unattraktiv =
непривлекательный
die Qualität = качество
der Werkstattdienst =
автосервис
der Japaner = японец

der Kofferraum = багажник
die Höchstgeschwindigkeit
= предельная скорость
günstig = дешевый, зд.
низкая (цена)
wichtig = важно
bequem = удобный

wahrscheinlich = наверное, вероятно, **-Wahrscheinlich** den Micra. Aber genau wissen wir es noch nicht.

-Horst, ihr wollt ein **neues** Auto kaufen, sagt deine Frau. Was für eins denn?

-Dieses Mal möchten wir ein **kleineres**, können **uns** aber nicht **entscheiden**. Du hast doch den **neuen** Corsa. Wie viele **PS** hatte er noch?

-65.

-Bist du mit dem Wagen **zufrieden**?

-Eigentlich ja. Er ist der **teuerste** von den **Kleinwagen**, aber er hat den **stärksten Motor**. Übrigens hat er einen ziemlich **niedrigen Benzinverbrauch** und **niedrigere Kosten** pro Monat als der VW- Polo.

-Das habe ich auch schon gehört. Der Polo ist für mich wohl einer der **unattraktivsten** von allen Kleinwagen. Viele sagen, VW bietet **bessere Qualität** und einen **besseren Werkstattdienst** als die anderen Firmen. Aber das stimmt doch nicht mehr. **Die Japaner** zum Beispiel bauen keine **schlechteren** Autos als die Deutschen. Und ihre Werkstätten sind auch nicht die **schlechtesten**, habe ich gelesen. **Letzte** Woche habe ich mir mal den **neuesten** Nissan, den Micra, angesehen.

Er hat einen etwas **kleineren Kofferraum** und eine etwas **niedrigere Höchstgeschwindigkeit** als die anderen Kleinwagen, aber dafür den **günstigsten** Preis, den **niedrigsten** Verbrauch und die **niedrigsten** Kosten pro Monat. Das ist mir am **wichtigsten**.

-Und wie findest du den **neuesten** Peugeot? Hast du dir den auch schon angesehen?

-Ja, der ist sicher der bequemste von allen. Aber du weißt du ja, leider sind die Peugeot-Werkstätten oft **treuerer** als die anderen und die Qualität ist nicht immer die **beste**.

-Uns was macht ihr jetzt? Welche nehmt ihr?

Описание дороги.

Die Wegbeschreibung.

- Entschuldigung = извините
wie komme ich = как мне
пройти
gegenüber = напротив
dorthin = туда
weit = далеко
die Ampel = светофор
geradeaus = прямо
biegen Sie links ab =
сверните налево
abbiegen =
поворачивать
auf der rechten Seite = с
правой стороны
Wechseln sie auf die andere
Straßenseite = перейдите
на другую сторону улицы
- die Einbahnstraße = улица
с односторонним
движением
warnen = предупреждать
- Entschuldigung, wie komme ich zur nächsten Bank?
- Zur Bank? Die nächste Bank ist „Die Sparkasse“. Die liegt **gegenüber** dem Supermarkt „Plus“.
- Wie komme ich **dorthin**?
- Das ist gar nicht **weit**. Sehen sie **die Ampel** da vorne? Gehen sie an der Ampel geradeaus über die Straße, ein paar Meter weiter **biegen Sie links ab**. Sie sehen dann sofort **auf der rechten Seite** den Supermarkt „Plus“. **Wechseln sie auf die andere Straßenseite** gegenüber dem Supermarkt und Sie sind schon bei der Bank.
- Wissen Sie wie die Straße heißt, wo die Bank ist? Ich will mich dort später mit meinem Freund treffen, er kommt mit dem Auto.
- Das ist auch kein Problem, da gibt es genug Parkplätze. Die Straße heißt „Am Mühlenteich“. Ihr Freund soll aber nach der Ampel eine Straße weiter abbiegen, denn das ist eine **Einbahnstraße**, die zur Bank führt.
- Ich werde ihn **warnen**, vielen Dank und einen schönen Tag!
- Keine Ursache. Auf Wiedersehen!

Oзнакомьтесь с правильным написанием почтового адреса в Германии:

1. *Адресат (учреждение или имя и фамилия)*
2. *Улица, номер дома*
3. *Индекс, город*

Страна (по территории Германии не обязательно)

Postanschrift

Universität Stuttgart
Stabsstelle des Rektors
Geschwister-Scholl-Str.
24 B
70174
Stuttgart
Germany

Besuchsadresse

Universität Stuttgart
Stabsstelle des
Rektors Geschwister-
Scholl-Str. 24 Haus B,
2. Stock
Raum 2.214 bis 2.216
70174
Stuttgart
Germany

Ankunft mit dem Flugzeug oder mit dem Zug

Benutzen Sie für den Weg vom **Flughafen** in die Stadt am besten öffentliche Verkehrsmittel. Die S-Bahn-Haltestelle befindet sich direkt unter dem Flughafen, Ausschilderung mit S.

Fahren Sie in Richtung Hauptbahnhof. Lösen Sie eine Fahrkarte für 3 Zonen an einem der orangefarbenen Fahrscheinautomaten und entwerten Sie sie. Fahren Sie bis zur Haltestelle "Hauptbahnhof".

Vom **Fernverkehrs-Hauptbahnhof** (Kopfbahnhof) aus:

Verlassen Sie die Bahnhofshalle durch den Nordausgang, der rechts liegt, wenn Sie von den Bahnsteigen kommen.

Außerhalb des Bahnhofsgebäudes gehen Sie links der Treppe hinunter und in die Fußgängerunterführung (Klettpassage) hinein. Hier gehen Sie rechts und folgen den Schildern zum Ausgang Friedrichstraße/Kriegsbergstraße.

Folgen Sie der Friedrichstraße (zu Ihrer Linken, wenn Sie wieder ans Tageslicht kommen), überqueren Sie die Kronenstraße, und gehen Sie dann rechts in die Geschwister-Scholl-Straße.

Von der **S-Bahn** (Haltestelle Hauptbahnhof) aus:

Nehmen Sie den Ausgang Kronenstraße, und gehen Sie oberhalb der Rolltreppe rechts. Folgen Sie der Kronenstraße, dann biegen Sie links in die Friedrichstraße ab (nachdem Sie die Straße überquert haben), und dann rechts in die Geschwister-Scholl-Straße.

Anfahrt mit dem Auto

Fahren Sie am besten zum Hauptbahnhof.

Biegen Sie in die Kriegsbergstraße ein (Richtung Katharinen Hospital und Lindenmuseum). Überqueren Sie die Keplerstraße und ordnen Sie sich auf der linken Fahrspur ein.

Wenden Sie vor der nächsten Kreuzung (Wendespur).

Rechts liegt das Gebäude der Universitätsbibliothek mit der Lieferanteneinfahrt.

Ca. 50 Meter weiter liegt vor der Tankstelle die Einfahrt zu einem öffentlichen Parkhaus.

Wie beschrifte ich einen Briefumschlag?

WOHER? Absender: Vorname, Name Straße, Hausnummer Postleitzahl, Ort		Hier: Briefmarke aufkleben
	WOHIN? Adresse: Vorname, Name Straße, Hausnummer Postleitzahl, Ort	

Глава 9	Kapitel 9
Возобновляемые виды энергии.	Erneuerbare Energien.

das Windrad= die Windmühle ветрогенератор
beeindruckt sein = быть впечатленным
riesig = огромный
sich drehen = вертеться
das Rotorblatt = лопасть
die Drehung = оборот вращения
die Fläche = площадь
überstreichen = охватывать
faszinieren = поражать очаровывать



- Da sind sie ja! Die berühmten **Windräder!** Ich habe sie so oft auf den Bildern in den Zeitschriften gesehen und jetzt drehen sie sich direkt vor unseren Augen!

- Ja, ich **war** auch so **beeindruckt**, als ich das erste Mal in Deutschland war. Diese **riesigen** Anlagen, deren **Rotorblätter** während einer **Drehung** eine **Fläche** gleich in etwa einem halben Fußballfeld **überstreicht**, haben mich einfach **fasziniert** und dann habe ich mich weiter informiert.

sozusagen = так сказать
das Symbol = символ
erneuerbar = возобновляемый
die Grundlage = основа
der Sonnenstrahl = солнечный луч
erwärmen = согревать, обогреть
der Unterschied = разница, отличие
sich bewegen = двигаться
der Luftstrom = воздушный поток
umwandeln = превращать преобразовывать
wiederum = снова, опять
beitragen = Dat. вносить вклад
erzeugen = производить создавать
die Anlage = устройство оборудование
durchschnittlich = в среднем
reichen = быть достаточным

- Ein Windrad ist **sozusagen** eins von den **Symbolen** Deutschlands. Die Deutschen versuchen so viel wie möglich **erneuerbare** Energien zu benutzen, deren **Grundlage** meistens die Sonne ist. **Sonnenstrahlen erwärmen** die Erde. Durch Temperaturunterschiede beginnt die Luft, sich zu bewegen. Die **Luftströme wiederum drehen** die Rotoren von Windturbinen, die die Bewegungsenergie des Windes in elektrischen Strom **umwandeln**. Heute **tragen** die erneuerbaren Energien in Deutschland bereits 41,1 Prozent zur Stromerzeugung **bei**. Bis 2030 sollen es deutlich mehr sein.

- Man braucht aber bestimmt eine ganze Menge von Windrädern, um etwas Strom zu **erzeugen!**

- Die derzeit größte Windenergieanlage produziert so viel Strom wie fast 7.000 Haushalte **durchschnittlich** verbrauchen. Innerhalb von nur 6 bis 12 Monaten produzieren die Anlagen so viel Energie, wie bei ihrer Produktion und dem Aufbau verbraucht wurde. Und im Jahr so viel, dass der Strom schon für ein kleines Dorf **reicht**, etwa 17 Millionen Kilowattstunden!

Mit einer Kilowattstunde Strom kann man:

- ... 240 Frühstückseier kochen.
- ... 133 Toastbrote toasten.
- ... 16 Stunden einen Raum beleuchten.
- ... drei Oberhemden bügeln.

die Quelle = источник
bereits = уже
ansteigen = возрастать
das Kraftwerk =
теплогосударство
nutzen = использовать
auf dem Laufenden sein =
быть в курсе событий
Strom gewinnen =
добывать электроэнергию
Abfälle = отходы
längst = давно
der Kraftstoff = топливо

- Das ist ja eine ganze Menge! Ich habe aber gehört, dass neben Wind
- und Wasserkraft auch Erdwärme als eine Energiequelle dienen
kann.
- Ja, das stimmt. **Bereits** wenige Meter unter der Erdoberfläche **stei-
gen** die Temperaturen **an**. In der Tiefe der Erde wird es richtig heiß.
Es gibt sogar spezielle Erdwärme-**Kraftwerke**, die die Energie **nut-
zen**.
- Ja, noch ein paar Jahre und es wird von der Solarenergie betriebene
Autos geben...
- Da **bist** du aber nicht ganz **auf dem Laufenden**. Es gibt schon **längst**
Biogas, der aus **Abfällen** der Tierhaltung, der sogenannten Biomasse
erzeugt wird aus dem in speziellen Kraftwerken Strom und Wärme
für unsere Heizung gewonnen wird. Wald- und Landwirtschaft sor-
gen für nachwachsende Rohstoffe, wie Holz, Stroh und andere Ener-
giepflanzen. Aus ihnen kann **Kraftstoff** für unsere Autos aber auch
Strom und Wärme für unsere Häuser gewonnen werden.

Возобновляемые источники энергии

Regenerative Energiequellen:

einfangen = ловить, зд.
собирать
einsetzen = применять
mahlen = молоть
entwässern = осушать

die Erdoberfläche =
поверхность земли

die Landwirtschaft =
лесничество

Energiequelle Wasser:

Die Kraft der Flüsse und des Meeres wird in elektrische Energie um-
gewandelt.

Energiequelle Wind:

Wo der Wind weht, kann er von Windmühlen **eingefangen** und in
Strom umgewandelt werden. Der Mensch baut schon seit Jahrhunder-
ten Windkraftanlagen. Sie wurden **eingesetzt** zum **Mahlen** von Getrei-
de, dem Sägen von Holz und auch dem **Entwässern** von Feldern. Bis
ins 19. Jahrhundert standen in Deutschland rund 30.000 Windmühlen.

Energiequelle Erdwärme:

Bereits wenige Meter unter der **Erdoberfläche** steigen die
Temperaturen **an**. In der Tiefe der Erde wird es richtig heiß.
Erdwärme- Kraftwerke nutzen die Energie.

Energiequelle Biomasse: Biogas

Aus Abfällen der Tierhaltung wird Gas gewonnen, **aus dem** in
speziellen Kraftwerken Strom und Wärme für unsere Heizung
gewonnen wird.

Energiequelle Biomasse: Energiepflanzen

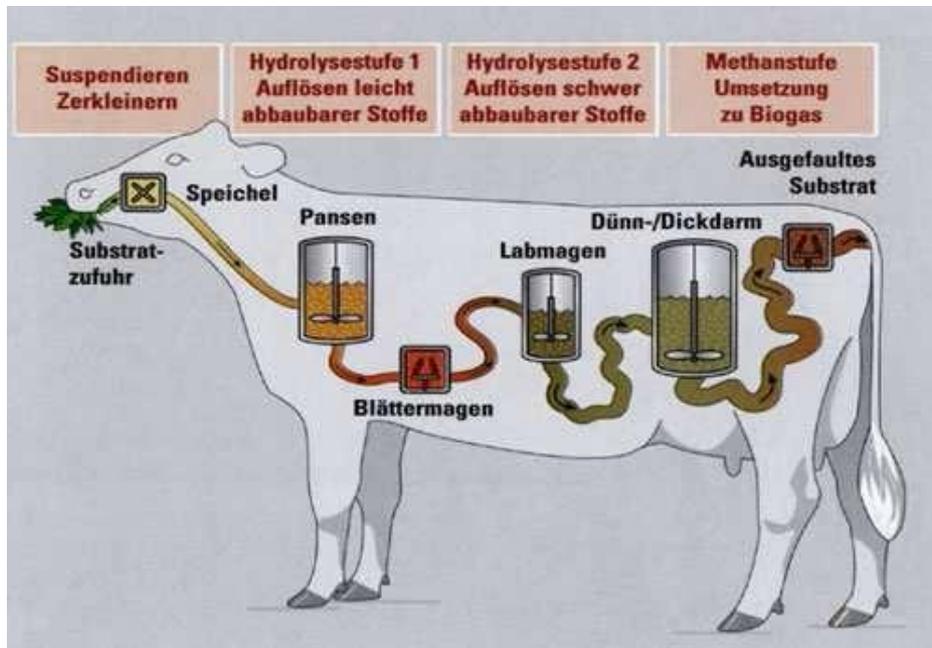
Wald- und **Landwirtschaft** sorgen für nachwachsende Rohstoffe, wie
Holz, Stroh und andere Energiepflanzen. Aus ihnen kann Kraftstoff
für unsere Autos aber auch Strom und Wärme für unsere Häuser
gewonnen werden.

К теме «Биогаз»

Zum Thema: «Biogas»

unter Sauerstoffabschluss
 = без доступа воздуха
 anaerob = анаэробный
 der Abbauprozess=
 процесс разложения
 der Stoffkreislauf=
 круговорот веществ
 vorkommen = зд.
 происходить, случаться
 die Vergärung =
 брожение
 stattfinden = происходить

Biogas entsteht bei der Zersetzung organischer Stoffe unter Luft- und **Sauerstoffabschluss**. Es handelt sich damit um einen **anaeroben Abbauprozess** ("Faulen") organischer Masse mit Hilfe von Bakterien, der auch in natürlichen **Stoffkreisläufen vorkommt** und in Zusammenhang mit der Biogasproduktion als **Vergärung** bezeichnet wird. Im Prinzip handelt es sich bei der Biogasproduktion um denselben Prozess, der in jedem Kuh- Magen zur Verdauung der organischen Substanzen **stattfindet**, wie dies auch eine Grafik veranschaulicht.



suspendieren	суспендировать
zerkleinern	измельчать
die Hydrolysestufe	ступень гидролиза
auflösen	растворять
abbaubare Stoffe	разлагаемые вещества
die Umsetzung	превращение
die Zufuhr	поставка, подача
der Speichel	слюна
der Pansen	рубец (1-й отдел желудка)
der Blättermagen	книжка (преджелудок)
der Labmagen	сычуг (четвертый желудок)
der Dünndarm	тонкая кишка
der Dickdarm	толстая кишка

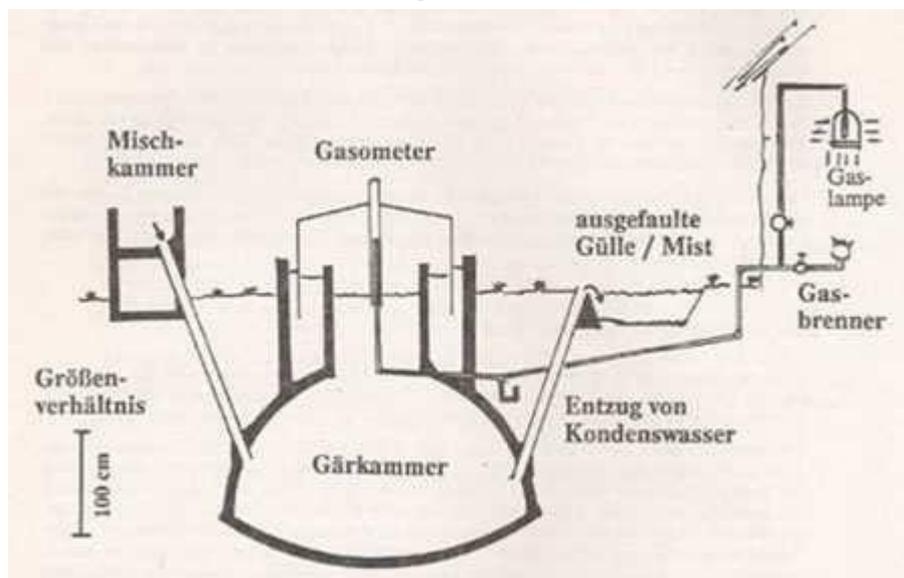
entstanden = возникший
 verwerten =
 перерабатывать
 die Kopplungsanlage =
 стыковочное устройство
 eingespeist = подводить,
 подавать
 die Ölkrise = топливный
 кризис, нефтяной
 кризис
 gemeinsam = совместно
 hauptsächlich = главным
 образом
 anzusehen sein = зд.
 следует рассматривать

Das **entstandene** Biogas wird in der Biogasanlage als erneuerbarer Energieträger meist in Kraft- Wärme- **Kopplungsanlagen** zu Wärmeenergie und elektrischer Energie **verwertet**, welche in Eigenverbrauch der Anlagen bzw. in eine „Fernwärmeversorgung“ bzw. in das Stromnetz **ingespeist** werden.

Biogasanlagen selbst sind bereits seit langem bekannt und wurden in Europa erstmals nach der ersten **Ölkrise** vor allem in Deutschland zur Gewinnung von Wärme benutzt. Die kombinierte Kraft- Wärme-Kopplung, in der sowohl Strom als auch Wärme erzeugt werden, kam erst später dazu. Und damit ist die Zeit der heutigen modernen Biogasanlagen gekommen, in denen mittels NAWARO- Anlagen (Anlagen mit nachwachsenden Rohstoffen, vor allem Maissilage) **hauptsächlich** Strom produziert wird. Diese Anlagen **sind** technisch bereits als kleine Kraftwerke **anzusehen** und haben mit den ersten ländlichen Anlagen nur mehr das Grundprinzip **gemeinsam**.

untenstehend = стоящий
 внизу

Dass das auch anders geht, beweist **untenstehendes** Schema einer Biogasanlage aus Nepal, wo mit einfachsten technischen Hilfsmitteln das gewonnene Biogas für den Verbrennungsprozess beim Kochen bzw. zum Betreiben einer Gaslampe verwendet wird. In vielen Ländern sind diese Art von Anlagen mit einfachster Technik und Bauweise als Hausanlage weit verbreitet.



die Mischkammer	перемешивающая камера
das Größenverhältnis	соотношение размера
der Gasometer	газометр
die Gärkammer	камера брожения
ausgefaulte Gülle / Mist	перегнивший (жидкий) навоз
Entzug von Kondenswasser	конденсатоотводчик
die Gaslampe	газовая лампа
der Gasbrenner	газовая горелка

Глава 10	Kapitel 10
Немецкие кулинарные привычки.	Deutsche Essgewohnheiten.

Разговор...	Ein Gespräch...
--------------------	------------------------

vorbeischaуen = заглянуть
frei haben = иметь свободный день

Erledigungen machen = улаживать дела
„бегать по делам“
wegbringen = отнести
abholen = забрать

satt = сытый

Ach du Armer! = Ах ты, бедняжка!

nahrhaft = питательный
schwer fallen = даваться нелегко

lecker = вкусный

Cornflakes = кукурузные хлопья

der Quark = творог

sich entscheiden = решаться

sich beschweren = жаловаться

Bratkartoffeln = жареная картошка

vernünftig = разумный, зд. целесообразный

das Rührei = омлет

das Spiegelei = яичница глазуня

Guten Hunger! = Приятного аппетита!

- Hallo Kolja! Es ist schön, dass ich dich treffe. Ich wollte nämlich schon seit paar Tagen bei dir **vorbeischaуen** und dir unseren Seminarplan geben. Hier ist er. Ich habe dich aber noch nie um diese Zeit in der Stadt gesehen! **Hast** du heute **frei**?

- Ach, Anna, du bist es! Nein, ich habe nicht frei, ich muss hier ein paar **Erledigungen machen**, etwas **wegbringen**, etwas **abholen**. Und etwas Lebensmittel für mich kaufen, Kartoffeln, Eier, Fleisch...

- Wieso?! Bekommst du in deiner Gastfamilie nicht genug?!

- Doch, eigentlich schon, aber ich kann das nicht mehr essen! Jeden Tag kaltes Frühstück, jeden Tag Brot, Brot und Brot! Ich werde nicht mehr **satt** davon!

- **Ach du Armer!** Ich finde deutsches Frühstück umgekehrt sehr **nahrhaft**, es **fällt** mir immer **schwer** vom Frühstückstisch wegzugehen! Und die vielen verschiedenen Brotsorten, die Deutsche essen, **lecker!** Allein meine Chefin macht in ihrer Bäckerei mehr als 15 Sorten Brot und es gibt insgesamt etwas über 200!!! Dazu gibt es viele Käse- und Wurstsorten, Marmelade, Nutella. Außerdem kann man Müsli oder **Cornflakes**, **Quark** oder Obst essen. Ich kann **mich** sogar manchmal nicht **entscheiden**, womit ich anfangе! Dass du **dich beschwerst**...

- Na ja, am Anfang fand ich das auch lecker, aber mir fehlt ein Tellerchen Suppe, oder **Bratkartoffeln** oder was anderes Warmes! Ich bin doch ein Mann, bei uns zu Hause gab es immer **vernünftiges** Frühstück!

- Suppe zum Frühstück...Wenn du das gewohnt bist, ist das hier wirklich schwierig, das stimmt, das Einzige, was du zum Frühstück warm bekommen kannst, ist ein **Rührei** oder ein **Spiegelei** oder ein gekochtes Ei. Und Kaffee oder Tee, natürlich.

- Das gibt es aber nur ab und zu. Die sagen, warm wird mittags gegessen und wenn ich das Frühstück nicht mag, darf ich für mich selbst was kochen. Jetzt gehe ich einkaufen, um für mich was selbst zu kochen und dann zurück nach Hause, gleich gibt es Mittagessen, das esse ich ja gerne!

- Na ja, dann **Guten Hunger** und alles Gute!

- Dir auch, wir sehen uns. Tschüss.

Hätten Sie gewusst, dass ...

...Würste in den meisten Ländern der Welt gleichbedeutend mit deutscher Küche *sind*. Sie sind ganz offensichtlich eine beliebte Fastfood-Variante, die Besuchern in Deutschland auffällt: ob als Curry-Wurst, Thüringer oder Nürnberger Würstchen, im Brötchen oder zum Kartoffelsalat. Im Sommer liegen sie auf jedem Grill.



Man wird es kaum glauben, aber die deutschen Würstchen sind selbst im fernen Japan allgegenwärtig und sehr beliebt: Frankfurter Würstchen gibt es auf jedem japanischen Volksfest und in vielen Supermärkten zu kaufen.

.....

...in Deutschland viele, auch im Ausland bekannte, traditionelle Spezialitäten wie **Eisbein mit Sauerkraut** oder **Schweinshaxe** mittlerweile nur noch selten auf den Tisch **kommen**. Die fettreichen Speisen, die früher die Menschen durch die kargen Wintermonate brachten, haben diesen Zweck eingebüßt. Ausländische Gäste sind verwundert, wenn sie auf Deutsche treffen, die diese typischen Gerichte noch nie gegessen haben... Viele deutsche Gerichte werden nur noch zu besonderen Gelegenheiten gegessen. Internationale Spezialitäten ergänzen die traditionelle deutsche Küche. Gerade junge Deutsche achten verstärkt auf **abwechslungsreiches** und gesundes Essen. Viele **lehnen** Fleisch sogar gänzlich **ab**. Der heutige **Speisezettel** ist vor allem durch die Nachbarstaaten stark beeinflusst, z.B. Frankreich und Italien. Die **Getränkevielfalt** bleibt überall in Deutschland groß: die regionalgeprägte "deutsche Bierkultur" ist dabei wohl am auffälligsten.

Eisbein = die Schweinshaxe = свиная рулька
Sauerkraut = квашеная капуста
abwechslungsreich = разнообразный
der Speisezettel – die Speisekarte – das Menü = меню
ablehnen = отвергать, отклонять
das Getränk = напиток

.....

...am Sonntag nachmittags häufig eine zusätzliche Mahlzeit **serviert wird**. Je nach Jahreszeit werden verschiedene Kuchensorten gebacken und am späteren Nachmittag der Familie und Freunden zum Kaffee angeboten. In Deutschland wird man häufig statt zum Mittag- oder Abendessen zum "Kaffee" (genauer, zu Kaffee und viel Kuchen) eingeladen. Welche Kuchen angeboten werden, hängt von der Jahreszeit ab. Im Sommer, zum Beispiel, bekommt man frisch gebackenen Pflaumenkuchen oder Erdbeerboden. Im Winter werden Christstollen und Fruchtbrot serviert, die beide getrocknete Früchte enthalten. Es gibt eine Unzahl verschiedener Kuchen in Deutschland und manche, wie die Schwarzwälder Kirschtorte und den Apfelstrudel, kennt man auch im Ausland.

.....

...die meisten Deutschen gern ein größeres Frühstück **essen** und sich dafür **Zeit nehmen**. In Deutschland ist es nicht ungewöhnlich, von Freunden zum Frühstück eingeladen zu werden. Viele junge Deutsche frühstücken auch gerne mit Freunden in einem Café. Die meisten deutschen Cafés haben ein großes Frühstücksangebot und servieren Frühstück oder Brunch bis drei Uhr.

.....

...das deutsche Essen bekannt für seine regionalen Spezialitäten *ist*. Im Norden isst man mehr Kartoffeln als im Süden und trinkt auch mehr Tee als Kaffee.

Im Süden Deutschlands werden oft Spätzle – eine Nudelart – serviert. Milch und Käse spielen in Süddeutschland (im Alpenland) eine große Rolle. Im Norden gibt es viele Fischspezialitäten.

.....

...die internationale Küche in Deutschland auch weitverbreitet *ist*. Italienisches, asiatisches, türkisches, griechisches oder osteuropäisches Essen ist in jeder größeren Stadt erhältlich.

.....

...Mineralwasser überall *getrunken wird* und man eigentlich kaum Wasser aus dem Hahn *trinkt*. Oft mischt man auch Saft mit Mineralwasser – das nennt man dann Schorle. Kinder trinken morgens oft Kakao. Hier darf man mit 16 Jahren Bier, **Wein** und Sekt trinken. Bier ist sehr beliebt in Deutschland und es gibt mehr als 5000 Biersorten! – es ist wirklich das Nationalgetränk. Wein und **Schnaps** aus Getreide und verschiedenen Obstsorten werden auch gern getrunken.

der Wein = вино

der Schnaps = шнапс, водка

.....

Wissenswertes aus der Welt der Lebensmittel.

Hätten Sie gewusst, dass...

...**Brot** am längsten im Steingut oder Keramiktopf ohne Schlitz frisch bleibt? Auch Kunststoff-Folie schützt vorm Austrocknen.

... in Deutschland **rund 70 Eissorten** auf dem Markt sind! Seit Jahren Klassiker sind Schokolade, Vanille, Stracciatella.

...**Zwiebeln** sehr gesund sind! Sie enthalten die Vitamine B6 und C sowie die Mineralstoffe Kalzium und Kalium.

...**Linsen** umso intensiver schmecken je kleiner sie sind! Das liegt daran, dass die Aromastoffe direkt unter der Schale sitzen.

...**Lachs** mit seinen Omega-3-Fettsäuren das Herz stärkt und den Kreislauf stabilisiert.

...**Chili-Schoten** gute Laune machen! Und zwar durch Ausschüttung des Glückshormons Endorphin, das die Schärfe bekämpft.

... **Cranberrys** von amerikanischen Ureinwohnern verwendet wurden, um Wunden zu heilen und Schmerzen zu lindern!

...**Sonnenblumenkerne** jede Menge Linolsäure enthalten, die die Haut strafft! Also öfter mal die Kerne in den Salat geben!

...**Bayern** mit einer Produktion von rund 760000 Tonne Käse pro Jahr 40 Prozent der bundesweiten Herstellung abdeckt!

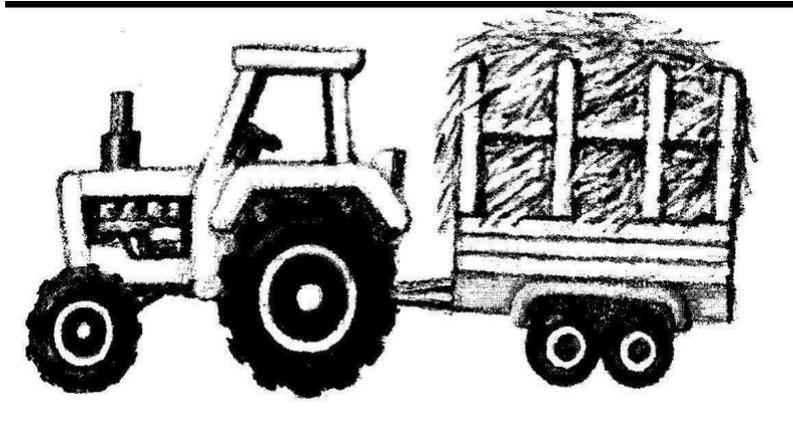
...**Beerensaft** ein reiner Saft aus Beeren oder anderen Früchten ist! Wegen seines hohen Fruchtsäuregehalts schmeckt er sauer.

... **Möhren** ein besonderes Aroma bekommen, wenn man ins Kochwasser einen Schuss Apfelsaft und etwas Butter gibt.

...**grüner Tee** wertvolle sekundäre Pflanzenstoffe enthält, die vor Krebs schützen können!

...**der Franzose Louis Pasteur** im 19. Jahrhundert herausfand, dass Milch durch Erhitzen haltbarer wird! Dieses Verfahren nennt man „pasteurisieren“.

Глава 11	Kapitel 11
Сельскохозяйственная техника.	Die Landtechnik.



Сельскохозяйственная техника в Германии

Landtechnik in Deutschland

das Gerät = прибор, орудие
труда, техника
die Melkmaschine = доильный аппарат
erleichtern = облегчать
seitdem = с тех пор
kaum = едва
von Hand = вручную
bevor = до того как
der Ochse = вол, бык
der Mähdrescher = комбайн
durchführen = проводить
выполнять
das Zugfahrzeug = тягач
der Schlepper = трактор
der Pflug = плуг
die Egge = борона
die Drillmaschine = die Saatmaschine = рядовая сеялка
die Pflanzmaschine = сеялка для растений
der Düngestreuer = распылитель удобрения, разбрасыватель удобрений
eingesetzt werden = применяться, использоваться

Zu den **Geräten** der Landtechnik gehören die Landmaschinen der sogenannten Hof-Innenwirtschaft wie z.B. **die Melkmaschine**, die Fütterungstechnik etc. Die Landtechnik hat die Arbeit auf den Höfen sehr **erleichtert**. **Seitdem** es z.B. Melkmaschinen gibt, werden in Deutschland Kühe **kaum** noch **von Hand** gemolken. **Bevor** es Traktoren gab, mussten die Bauern mit Pferden und **Ochsen** ihre Felder bearbeiten. Bis zur Entwicklung von Mähdreschern wurde die Getreideernte von Hand **durchgeführt**.

Wichtige Landmaschinenarten sind:

- Landwirtschaftliches **Zugfahrzeug** (Traktor, **Schlepper** oder Trecker genannt)
- Mähdrescher
- **Pflug**
- **Egge**
- **Drillmaschine (Saatmaschine)**
- **Pflanzmaschine**
- **Düngestreuer**

Diese Maschinen **werden** auf fast jedem Bauernhof **eingesetzt**.

die Deutsche Landwirtschafts
Gesellschaft = немецкое
Сельскохозяйственное
общество
das Prüfzentrum = контрольный
центр
unabhängig = независимо
sich erkundigen = зд.
консультироваться
die Messe = ярмарка,
выставка
bedeutend = значительный
die Leistungsschau = выставка
достижений
stattfinden = проводиться

erwirtschaften = формировать
der Umsatz = денежный оборот,
оборотный капитал

das Ersatzteil = запчасть,
запасные части

zugelassen = зд. выпускаться на
дороги

jährlich = ежегодно

berücksichtigen = учитывать
bereits = уже
absolvieren = заканчивать

Die **Deutsche Landwirtschafts-Gesellschaft** (DLG) führt in ihrem eigenen **Prüfzentrum** regelmäßig **unabhängige** Tests an Landmaschinen durch. Bevor ein Landwirt sich eine Maschine kauft, sollte er **sich** also bei der DLG **erkundigen**.

Die **Messe Agritechnica** in Hannover ist die international **bedeutendste Leistungsschau** der Landtechnik. Sie wird von der DLG alle 2 Jahre organisiert. Die nächste Agritechnica **findet** im November 2023 **statt**.

Es gibt etwa 200 Landtechnik-Betriebe in Deutschland, bei denen rund 26.000 Menschen arbeiten. Die deutschen Landtechnikfirmen **erwirtschaften** etwa 5 Milliarden Euro im Jahr. Das ist etwa ein Viertel des gesamteuropäischen **Umsatzes**.

Einige wichtige deutsche Landtechnik-Unternehmen sind die Firmen **Claas, Deutz, Fendt, Grimme, Krone, Lemken, Rabe, Rau, Strautmann, Welger**.

Deutsche Hersteller ihre Umsätze mit folgenden Produkten:

Traktoren (ca. 50 %)
Mähdrescher (ca. 13 %)
sonstige Erntetechnik (ca. 18 %)
Geräte für den Ackerbau (ca. 8 %)
Melktechnik und **Ersatzteile** (ca. 11 %).

Das wichtigste Produkt innerhalb der Landtechnik ist also der **Traktor**. Im Jahr 2020 wurden in Deutschland rund 32.039 Traktoren zugelassen. Weil die Betriebe und Flächen immer größer werden, werden immer größere und stärkere Traktoren mit mehr Kilowatt-Leistung gebaut. Unter den Erntemaschinen ist der **Mähdrescher** das bedeutendste Produkt. Davon werden in Deutschland **jährlich** rund 2.200 Stück verkauft.

Im Jahr 2005 wurde aus den Mitgliedsländern der europäischen Union Landtechnik im Wert von 5,3 Milliarden Euro exportiert und für 6,1 Milliarden Euro importiert (diese Zahlen **berücksichtigen** nicht den Handel der EU-Länder untereinander). Viele deutsche Landtechnikunternehmen haben **bereits** gute Kontakte nach Osteuropa. Nachdem sie ihr Praktikum in Deutschland **absolviert** haben, arbeiten heute einige ehemalige LOGO-Praktikanten für solche Firmen.

Разговор...

Ein Gespräch...

eigenes Geschäft = собственное дело

hacken = сапать

jäten = полоть

Kartoffeln häufeln = окучивать картофель

das Taschengeld = карманные деньги

die Saufel = лопата

der Rechen = грабли

die Heugabel = вилы (для сена)

die Mistgabel = вилы (для навоза)

Aller Anfang ist schwer = все начинания трудны

der Schlepper = трактор

die Sämaschine = посевочная машина (сеялка)

der Gabelheuwender = сеноворотилка

sich anschaffen = приобретать

der Rest = зд. остальное

- Sergej, hast du schon mal ein Praktikum auf einem Bauernhof gemacht?

- Ein Praktikum nicht, aber der Nachbar von meinen Eltern hat seit ein paar Jahren **eigenes Geschäft** und da habe ich ihm oft geholfen: mal **hacken**, mal **jäten**, säen, **Kartoffeln häufeln**, Heu wenden, den Stall ausmisten. So habe ich mein **Taschengeld** verdient.

- Das alles von Hand? Oder hatte er ein paar Maschinen?

- Hacken, **Spaten**, **Rechen**, **Heu- und Mistgabeln** und eigene Hände - das waren seine Maschinen! Na ja, eigenen Pflug, Traktor und eigenen Ladewagen hatte er. Als ich bei ihm angefangen habe zu arbeiten, hatte er noch nicht so viel Technik. **Aller Anfang ist schwer**, wie man so schön sagt. Letztes Jahr hat er sich einen **Schlepper**, eine **Sämaschine**, einen **Gabelheuwender** und dieses Jahr einen Kultivator gekauft.

- Da kennst du dich also gut aus!

- Ein paar Sachen kann ich, aber viel ist das nicht. Als mein Nachbar sich das alles **angeschafft** hat, habe ich angefangen zu studieren und dafür blieb leider nicht mehr so viel Zeit. Aber Traktor kann ich gut fahren.

- Das ist schon sehr gut für den Anfang, den **Rest** wirst du bei uns lernen, Hauptsache, das macht dir Spaß!

- Ja. Ich arbeite gern mit Technik!

Глава 12

Kapitel 12

Переработка молока.

Die Milchverarbeitung.



На молочной ферме

Auf dem Milchviehbetrieb

außergewöhnlich =
необычайно (зд. слишком)
melken = доить
losmachen = зд.
отвязывать
die Weide = пастбище
(he)reinholen = зд.
загонять
anbinden = привязывать

die Laufstallhaltung =
беспривязное содержание
die Anbindehaltung =
привязное содержание
die Liegebox = бокс для
отдыха
der Fressstand = кормовая
зона
ausgestattet sein = быть
оборудованным
erfolgen = происходить,
производиться
ersparen = экономить

Zweifel haben = сомневаться

- So groß habe ich mir den Hof nicht vorgestellt. Wie viele Kühe habt ihr denn, Antje?

- Na ja, so **außergewöhnlich** groß ist unser Hofbetrieb gar nicht. Wir haben 75 Milchkühe, 30 Kälber und 50 Rinder.

- Ich finde das trotzdem ganz schön groß, ihr habt bestimmt ganz viel zu tun: Tiere füttern, **melken**, alle **losmachen**, auf **die Weide** schicken, sauber machen, wieder **reinholen**, **anbinden**...

- Ja, Arbeit haben wir genug, das stimmt, aber zwei Sachen brauchen wir zum Beispiel schon mal nicht zu machen: An- und Losbinden. In unserem Betrieb haben wir nämlich **Laufstallhaltung**. Das heißt, dass die Kühe – im Vergleich zur Anbindehaltung nicht angebunden werden. Sie haben **Liegeboxen** und **Fressstände**, sie bewegen sich also mehr oder weniger frei. Der Laufstall ist mit einem breiten Futtertisch **ausgestattet**, so dass hier die Fütterung mit dem am Traktor angehängten Futtermwagen **erfolgen** kann. Das **erspart** auch eine Menge Arbeit.

- Ja, so haben sich die Zeiten geändert! Unsere Großväter hätten davon nur träumen können! Ich habe keine **Zweifel**, dass auch das Melken automatisch erfolgt.

Selbstverständlich =
само собой разумеется,
естественно
die Anzahl =
количество
treiben = зд. загонять
der Melkbecher =
доильный стакан
die Zitze = сосок
das Euter = вымя
stülpen = зд. надевать
der Unterdruck = давление
das Behältnis = контейнер,
емкость

steigern = превзойти,
зд. совершенствовать

das Melkgeschirr = зд.
доильный посуда
jeglich = зд. какой бы то ни
был
das Erkennungssystem =
система распознавания
der Ultraschall = ультразвук
anschießen = подсоединять,
подключать
die Taste = кнопка

die (Erstinvestitions)Kosten =
первичные расходы

klarkommen = разбираться,
справляться

übernehmen = взять на себя

die Herstellung = производство

- **Selbstverständlich!** Bei der **Anzahl** der Tiere würden wir von Hand Tag und Nacht melken! Unsere Kühe werden von der Weide in einen Melkstand **getrieben** und da gemolken. Unsere Aufgabe ist es, von Hand die **Melkbecher** über **die Zitze** des **Euters** zu **stülpen**, an die ein pulsierender **Unterdruck** angelegt wird: durch den Unterdruck entsteht am Euter ein Vakuum von ungefähr 40 kPa, der die Milch in spezielle **Milchbehältnisse** fließen lässt.

- Wie kann man denn diesen Prozess noch **steigern**?

- Wäre unser Betrieb mit einem vollautomatischen Melksystem ausgestattet, hätten wir noch weniger zu tun. Dabei wird nämlich das **Melkgeschirr** automatisch und ohne **jegliche** manuelle Hilfe mit **Erkennungssystemen** auf Basis von **Ultraschall**, Laser und optischen Sensoren an den Euter der Kuh **angeschlossen**. Wir bräuchten also nur auf bestimmte **Tasten** zu drücken, damit der Melkprozess läuft. Das erfordert, aber sehr hohe **Erstinvestitionskosten**, das können wir uns zurzeit natürlich nicht leisten.

- Ich bin froh, wenn ich mit dem halbautomatischen System **klarkommen** würde. Mal schauen, wie lange das dauert, bis ich das alles selbst kann.

- Glaub mir, das geht ganz schnell und mit unserer Hilfe kannst du immer rechnen. Die Käse- und Quark**herstellung** würde dann ich selbst **übernehmen**.

- Ihr macht auch Käse selbst! Ich wollte schon immer sehen, wie Käse gemacht worden.

- Das ist ja kein Problem, morgen kann ich dir alles zeigen und was dazu erzählen

- Hier wird bei uns also Käse hergestellt. Da das meistens ein langer Prozess ist, können wir das nicht mal eben machen, dafür kann ich dir zur Käseherstellung viel erzählen und zeigen.

Производство сыра

sich bedienen = зд. брать,
пользоваться

Kasein = сырное зерно
der Bestandteil = составная
часть
verantwortlich =
ответственный
hinzugeben = добавлять
das Labferment = сычужный
фермент
die Säure = закваска
die Gerinnung = сворачивание
das Gerüst = основа
die Inhaltsstoffe = компоненты
eingeschlossen sein = зд. быть
включенным
gewinnen = добывать, получать

vorbehandeln =
предварительно
обрабатывать
roh = сырой
reinigen = очищать
der Zustand = состояние
gelten = касаться
das Abtrennen = отделение
der Rahm = сливки
festlegen = определять,
устанавливать

das Eiweiß = белок
der Schimmel = плесень
edel = благородный
die Dicklegung = стуживание
die Dickete стукот

Die Käseherstellung

→ Woraus wird Käse gemacht?

Käse wird, wie man weiß, aus Milch hergestellt. Da wir nur Kühe halten, machen wir Käse aus Kuhmilch, wobei man **sich** häufig auch der Milch von Schafen, Ziegen und Büffelkühen **bedient**.

→ Wie geht das?

Das Milcheiweiß **Kasein** – daher „Käse“ - als fester **Bestandteil** der Milch ist für die Käseherstellung **verantwortlich**. Wir bringen das Kasein unter Hinzugabe von **Labferment** oder **Säure** zur **Gerinnung**. Das bildet das **Gerüst**, in dem alle anderen **Inhaltsstoffe** eines Käses **eingeschlossen werden**. Je mehr Kasein in der Milch enthalten ist, desto mehr Käse kann aus ihr **gewonnen** werden.

→ Nimmt man für die Käseherstellung die Milch direkt von den Kühen oder muss sie erst **vorbehandelt** werden?

Es geht beides: man kann entweder **Rohmilch** nehmen, wobei sie vorher mechanisch **gereinigt** wird, oder die Milch in pasteurisiertem **Zustand**. Letzteres **gilt** vor allem für industrielle Großkäsereien, wir nehmen jedoch die Rohmilch. Durch das Hinzufügen oder **Abtrennen** von **Rahm** wird dann der Fettgehalt der Milch und somit auch des späteren Käses **festgelegt**.

→ Welche Prozesselaufen ab?

Der Prozess der **Eiweißfällung** beginnt meist in gekühltem Zustand, wobei das Kasein gerinnt. Dies geschieht durch Hinzufügen von Milchsäurebakterien und Labfermenten oder einer Kombination aus beiden. Soll ein **Edelschimmelkäse** entstehen, werden jetzt die notwendigen Schimmelkulturen hinzugefügt. Dieser ganze Vorgang wird als **Dicklegung** bezeichnet. Sein Ergebnis wird auch **Dickete** genannt.

umrühren = перемешивать
entstehen = возникать
der Käsebruch =
творожная масса
flüssig = жидкий
der Bestandteil = составная
часть
die Molke = сыворотка
Flocken = хлопья
das Fett = жир
das Laib = зд. головка (сыра)
Gestalt verleihen = придавать
форму
vorhanden = имеющийся
abpressen = прессовать

die Reifung = созревание
gleichmäßig = равномерный
relative Luftfeuchtigkeit =
относительная влажность
воздуха
salzen = солить

→ Was muss noch getan werden?

Durch **Umrühren** oder Schneiden der Dickete **entsteht** der **Käsebruch**. Der Trennungsvorgang zwischen festen (Käsebruch) und **flüssigen Bestandteilen (Molke)** hat damit begonnen. Käsebruch kann als eine Art **flockenförmiges Gerinnsel** aus Eiweiß und **Fett** beschrieben werden, welches nur noch einen Teil der Molke umschließt. Um dem späteren Käse**laib** seine **Gestalt zu verleihen**, wird der Bruch dann in Formen gegeben. Je nachdem welche Art Käse entstehen soll, wird noch **vorhandene Molke abgepresst**. Speziell bei Schnitt- und Hartkäse ist dies notwendig.

→ Wie reift der Käse?

Die **Reifung** des Käses findet anschließend im Reifekeller statt. Hier herrscht ein **gleichmäßiges** Klima. Die meisten Käse reifen bei einer Temperatur von 8 bis 16 Grad und einer **relativen Luftfeuchtigkeit** von 85 bis 95 Prozent. Viele Käsesorten werden während oder auch am Ende ihres Reifungsprozesses **gesalzen**, was zum einen dem Geschmack, zum anderen der Konservierung dient.

→ Wie lange muss Käse denn reifen?

Die Reifedauer ist von Sorte zu Sorte unterschiedlich und kann sich über Tage, Wochen, aber auch Monate erstrecken. Am Ende der Reifung zeichnet sich jeder Käse durch den für ihn typischen Charakter aus, bestimmt durch Aussehen, Aroma, Geschmack, Konsistenz und Bekömmlichkeit.